



DIRECTORY

English	1	Português.....	10	Eesti	19
Français	2	Česky.....	11	Lietuvių	20
Deutsch	3	Magyar.....	12	Latviešu	21
Español.....	4	Polski	13	Türkçe.....	22
Italiano.....	5	Slovensky.....	14	Русский	23
Nederlands.....	6	Norsk.....	15	Srpski	24
Dansk	7	Suomi	16	简体中文.....	25
Svenska	8	Български.....	17	한국어.....	26
Ελληνικά.....	9	Română.....	18	日本語.....	27

English

Roll Stand Assembly and Operation

REF: HEMRLSTD1000

For figures 1 through 8, please refer to pages 28 through 29.

Carefully read these instructions for use, which address the warnings, precautions, and residual risks for this medical device.

INTENDED USE

This roll stand is intended to be used with the HemoSphere advanced monitor. See HemoSphere advanced monitor operator's manual for more details.

Device performance, including functional characteristics, have been verified in a comprehensive series of testing to support the safety and performance of the device for its intended use when used in accordance with the established Instructions For Use.

Installation Note:

Separate installation kits and accessories may be included with the roll stand. Read all separate installation guides before assembling the roll stand or mounting instruments or accessories.

Tools Required:

- Phillips screwdriver (not provided)
- 5/32" [4 mm] hex wrench (provided)
- 2.5 mm hex wrench (provided)
- 1/2" [13 mm] wrench (not provided)

Attaching Roll Stand Post to the Base

1. Insert the post in the base and lay assembly on its side for access to bottom of the base (see page 28, figure 1).

2. Using a 1/2" [13 mm] wrench, attach the post to the base with one (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16 split lock washer, and 5/16" flat washer.

Attaching the Basket to the Post

1. Install both nylon clips at an angle, in the center of the basket. Rotate clips until both are horizontal (see page 28, figure 2).
2. Slide the clips to the top and bottom of basket. The top clip should be touching the top horizontal wire, and the bottom clip should be touching the lower reinforcing wire (see page 28, figure 3).
3. Slide the clips over the top of the post (see page 28, figure 4). Position the basket at the desired height. Tighten the clips using the supplied #8-32 machine screws and hex nuts (see page 28, figure 5).

Attaching Mounting Plate Assembly

1. Insert mounting plate assembly in top of post (see page 29, figure 6). Press downward while twisting until the assembly snaps into place.
2. Rotate the mounting plate until the spring-loaded plunger (indicated by ① in figure 6, page 29) is toward the front of the roll stand.

Attaching Roll Stand Handle

Fasten handle to roll stand post with two (2) #10-32 x 9/16" PHMS (see page 29, figure 7). Alternately tighten handle screws until handle does not rotate around post.

Note: Handle position shown is typical but handle may be attached at any desired location on the post.

Periodic Maintenance and Cleaning

All fasteners associated with the mounting system should be inspected periodically and tightened as necessary. Roll stand may be cleaned with any

non-abrasive solution as approved by the facility in which the product will be used.

Warnings

- DO NOT use this product without first reading and understanding the instructions contained in this booklet. If you are unable to understand the Warnings, Caution or Instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before use – otherwise serious bodily injury or product damage may occur.
- All wheels must be in contact with the floor at ALL TIMES.
- DO NOT use the roll stand while walking backwards down gradients or climbing stairs, curbs or to go over obstacles. Serious risk of fall or injury may occur.
- Engage all wheel locks when roll stand is not in motion.
- Do not place items in the utility basket exceeding 4.5 kg (10 lbs).
- Use care when moving roll stand with a patient. Avoid wet or slick surfaces, wires, cables, or tubes and any uneven surfaces that may cause roll stand to tip or fall.
- Only use accessories and spare parts authorized by GCX Corporation.
- DO NOT attach roll stand to other objects.
- DO NOT use in MRI areas.
- DO NOT use the roll stand for support or as a walking aid. Do not attempt to support your weight or use as a stand assist.

Users and/or patients should report any serious incidents to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada
(24 hours): 800.822.9837
Outside the U.S. and Canada
(24 hours): 949.250.2222
In the UK: 0870 606 2040 - Option 4
In Ireland: 01 8211012 Option 4

Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Prices, specifications and model availability are subject to change without notice.

Disposal

Dispose of in accordance with hospital policy and local regulations.

Refer to the symbol legend at the end of this document.

Français

Assemblage et utilisation du support roulant RÉF. : HEMRLSTD1000

Pour les figures 1 à 8, se reporter aux pages 28 à 29.

Lire attentivement ce mode d'emploi, qui présente les mises en garde, précautions et risques résiduels relatifs à ce dispositif médical.

UTILISATION

Ce support roulant est destiné à être utilisé avec le moniteur avancé HemoSphere. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur du moniteur avancé HemoSphere pour plus de détails.

Les performances du dispositif, y compris ses caractéristiques fonctionnelles, ont été vérifiées lors d'une série exhaustive de tests afin de confirmer sa sécurité et ses performances lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi existant.

Remarque d'installation :

Le support roulant peut être accompagné de kits de montage et d'accessoires distincts. Lisez tous les guides de montage avant d'assembler le support roulant ou les instruments ou accessoires du support.

Outils nécessaires :

- tournevis cruciforme (non fourni)
- clé Allen 4 mm (5/32 po.) (fournie)
- clé Allen 2,5 mm (fournie)
- clé 13 mm (1/2 po.) (non fournie)

Fixation du montant du support roulant à la base

1. Insérez le montant dans la base et placez l'ensemble sur le côté afin d'accéder au pied de la base (voir page 28, figure 1).
2. À l'aide d'une clé de 13 mm (1/2 po.), fixez le montant à la base avec une (1) vis à tête hexagonale de 5/16-18 x 1 po., une rondelle Grower de 5/16 po. et une rondelle plate de 5/16 po.

Fixation du montant au panier

1. Placez les deux pinces en nylon sur un angle au centre du panier. Faites pivoter les pinces en position horizontale (voir page 28, figure 2).
2. Glissez les pinces vers les deux extrémités du panier. La pince la plus haute doit toucher le fil de fer horizontal le plus haut et la pince la plus basse doit toucher le fil de fer d'armature le plus bas (voir page 28, figure 3).
3. Faites glisser les pinces sur la partie supérieure du montant (voir page 28, figure 4). Placez le panier à la hauteur souhaitée. Resserrez les pinces à l'aide des vis à métaux n° 8-32 et des écrous hexagonaux fournis pour le montage (voir page 28, figure 5).

Fixation de l'ensemble de plaque de fixation

1. Insérez l'ensemble de plaque de fixation sur la partie supérieure du montant (voir page 29, figure 6). Exercez une pression vers le bas avec un mouvement de rotation jusqu'à ce que l'ensemble soit en place.
2. Faites pivoter la plaque de fixation jusqu'à ce que le piston à ressort (designé par ① sur la figure 6, page 29) soit orienté vers l'avant du support roulant.

Fixation de la poignée du support roulant

Fixez la poignée au montant du support roulant à l'aide de deux (2) vis à métaux à tête cylindrique n° 10-32 x 9/16 po. (voir page 29, figure 7). Serrez alternativement les vis de la poignée jusqu'à ce que la poignée ne pivote plus autour du montant.

Remarque : la figure ci-dessous illustre l'emplacement type d'une poignée. Cependant, cette dernière peut être fixée où vous le souhaitez.

Entretien périodique et nettoyage

Tous les éléments du système de fixation doivent être régulièrement vérifiés et resserés si nécessaire. Le support roulant peut être nettoyé avec n'importe quelle solution non abrasive conformément à ce qui est autorisé dans l'établissement où le produit est utilisé.

Mises en garde

- N'utilisez PAS ce produit sans avoir lu et compris les instructions de ce manuel. Si vous ne comprenez pas les mises en garde, les avertissements ou les instructions, contactez

un professionnel de santé, un distributeur ou un technicien avant d'utiliser ce produit. Autrement, vous pourriez vous blesser ou endommager le produit.

- Toutes les roues doivent être À TOUT MOMENT en contact avec le sol.
- N'utilisez PAS ce produit en reculant sur une pente, ne le soulevez pas pour monter des escaliers, enjamber une bordure ou franchir un obstacle. Vous pourriez chuter ou vous blesser.
- Verrouillez toutes les roues lorsque le support roulant est immobile.
- Le panier multi-usage est conçu pour des articles d'un poids maximal de 4,5 kg (10 livres).
- Soyez vigilant lorsque vous déplacez le support roulant avec un patient. Évitez les surfaces humides ou glissantes, les fils, les câbles ou les tubes ainsi que les surfaces irrégulières où le support roulant pourrait basculer ou tomber.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechange autorisés par GCX Corporation.
- N'attachez PAS le support roulant à d'autres objets.
- NE l'utilisez PAS dans les unités d'IRM.
- NE vous servez PAS du support roulant comme appui ou aide à la marche. N'appuyez pas de tout votre poids sur ce produit, ne l'utilisez pas pour vous aider à vous lever.

Les utilisateurs et/ou patients doivent signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel ils résident.

Assistance technique

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : 01 30 05 29 29
En Suisse : 041 348 2126
En Belgique : 02 481 30 50

Les prix, les caractéristiques techniques et la disponibilité des modèles peuvent être modifiés sans préavis.

Mise au rebut

Éliminer ce produit conformément au protocole de l'établissement et à la réglementation locale en vigueur.

Consulter la légende des symboles à la fin de ce document.

Edwards, Edwards Lifesciences, le logo E stylisé et HemoSphere sont des marques de commerce d'Edwards Lifesciences Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Zusammenbau und Betrieb des Rollständers

REF: HEMRLSTD1000

Die Abbildungen 1 bis 8 finden Sie auf Seite 28 und 29.

Diese Gebrauchsanweisung, die sämtliche Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise zu einem bestehenden Restrisiko für dieses Medizinprodukt enthält, bitte aufmerksam lesen.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Rollständer ist für die Verwendung mit dem HemoSphere Multifunktionalen Monitor vorgesehen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem HemoSphere Multifunktionaler Monitor Benutzerhandbuch.

Die Produktleistung, einschließlich der Funktionseigenschaften, wurde in einer umfassenden Testreihe überprüft und bestätigt. Bei einer Verwendung in Übereinstimmung mit der geltenden Gebrauchsanweisung erfüllt das Produkt die Sicherheits- und Leistungsvorgaben in Bezug auf seinen Verwendungszweck.

Hinweis zur Installation:

Die Lieferung des Rollständers umfasst möglicherweise separate Installationskits und Zubehör. Bitte lesen Sie sich sämtliche separat gelieferten Installationshandbücher durch, bevor Sie den Rollständer zusammenbauen oder die Instrumente bzw. das Zubehör anbringen.

Erforderliches Werkzeug:

- Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 4-mm-Sechskantschlüssel (5/32 Zoll) (im Lieferumfang enthalten)
- 2,5-mm-Sechskantschlüssel (im Lieferumfang enthalten)
- 13-mm-Schraubenschlüssel (1/2 Zoll) (nicht im Lieferumfang enthalten)

Anbringen des Pfostens des Rollständers an der Basis

1. Den Pfosten in die Basis stecken und die so entstandene Baueinheit auf die Seite legen, um auf die Unterseite der Basis zugreifen zu können (siehe Seite 28, Abbildung 1).
2. Den Pfosten mithilfe eines 13-mm-Schraubenschlüssels (1/2 Zoll) und einer (1) Sechskantkopfschraube (7–8 mm, Länge: 25 mm), einem Schlitzfederring (8 mm) sowie einer Unterlegscheibe (8 mm) an der Basis befestigen.

Befestigen des Korbes am Pfosten

1. Beide Nylonklemmen im schrägen Winkel in der Mitte des Korbes anbringen. Beide Klemmen in eine horizontale Position drehen (siehe Seite 28, Abbildung 2).
2. Jeweils eine Klemme an den oberen und eine an den unteren Rand des Korbes schieben. Die obere Klemme sollte den oberen waagrechten Draht, die untere Klemme den unteren Verstärkungsdraht berühren (siehe Seite 28, Abbildung 3).
3. Die beiden Klemmen auf den oberen Teil des Pfostens schieben (siehe Seite 28, Abbildung 4). Den Korb in der gewünschten Höhe positionieren. Die Klemmen mit den mitgelieferten Maschinenschrauben (Nr. 8-32) und den Sechskantmutter festziehen (siehe Seite 28, Abbildung 5).

Anbringen der Montageplatte

1. Die Montageplatte oben in den Pfosten einführen (siehe Seite 29, Abbildung 6). Die Montageplatte drehend nach unten drücken, bis sie einrastet.
2. Die Montageplatte solange drehen, bis der federbelastete Bolzen (siehe ① in Abbildung 6, Seite 29) sich auf der Vorderseite des Rollständers befindet.

Anbringen des Rollständergriffs

Den Griff mit zwei (2) 9/16-Zoll-Flachkopfschrauben (Nr. 10-32) befestigen (siehe Seite 29, Abbildung 7). Die Griffschrauben abwechselnd festziehen, bis der Griff nicht mehr um den Pfosten gedreht werden kann.

Hinweis: In der Abbildung ist die typische Griffposition dargestellt. Der Griff kann aber auch in jeder anderen Position am Pfosten angebracht werden.

Routinemäßige Wartung und Reinigung

Sämtliche Verbindungselemente des Montagesystems müssen regelmäßig inspiziert und bei Bedarf angezogen werden. Der Rollständer kann mit jeder nicht scheuernden Reinigungslösung gesäubert werden, die von der Einrichtung, in der das Produkt verwendet wird, genehmigt wurde.

Warnungen

- Dieses Produkt DARF NICHT verwendet werden, wenn die in dieser Broschüre aufgeführten Anweisungen nicht gelesen und verstanden worden sind. Falls Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich vor dem Gebrauch an eine Gesundheitsfachkraft, den Händler oder technisches Personal – andernfalls können schwere Verletzungen oder Schäden am Produkt die Folge sein.

- Alle Räder müssen ZU JEDEM ZEITPUNKT den Boden berühren.
- Den Rollständer NICHT beim Rückwärtsgehen auf Gefällen, beim Treppensteigen, beim Steigen über Bordsteinkanten oder über Hindernisse verwenden. Andernfalls besteht das Risiko von Stürzen oder Verletzungen.
- Die Radsperren aller Räder einrasten, wenn der Rollständer nicht bewegt wird.
- Der Korb darf mit maximal 4,5 kg belastet werden.
- Beim Bewegen des Rollständers gemeinsam mit einem Patienten vorsichtig vorgehen. Nasse oder rutschige Oberflächen, Leitungen, Kabel und Schläuche sowie unebene Oberflächen vermeiden, die zum Kippen oder Umstürzen des Rollständers führen können.
- Ausschließlich von der GCX Corporation autorisiertes Zubehör und Ersatzteile verwenden.
- Den Rollständer NICHT an anderen Objekten befestigen.
- NICHT in MRT-Bereichen verwenden.
- Den Rollständer NICHT als Stütze oder Gehhilfe verwenden. Nicht versuchen, Ihr Gewicht mit dem Rollständer abzustützen oder sich beim Stehen auf diesen zu stützen.

Anwender und/oder Patienten sollten den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, über alle ernststen Vorfälle unterrichten.

Technischer Kundendienst

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: 089-95475-0
In Österreich: (01) 24220-0
In der Schweiz: 041 348 2126

Preise, technische Daten und Modellverfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Entsorgung

Gemäß den Krankenhausrichtlinien und örtlich geltenden Vorschriften entsorgen.

Siehe Symbollegende am Ende dieses Dokuments.

Montaje y funcionamiento del soporte rodante

REF: HEMRLSTD1000

Para las figuras de la 1 a la 8, consulte las páginas 28 y 29.

Lea atentamente estas instrucciones de uso que abordan las advertencias, precauciones y riesgos residuales de este producto sanitario.

USO PREVISTO

Este soporte rodante está diseñado para su uso con el monitor avanzado HemoSphere. Consulte el manual del usuario del monitor avanzado HemoSphere para obtener más información.

El rendimiento del dispositivo, incluidas sus características funcionales, se ha verificado a través de una amplia variedad de pruebas con el objetivo de respaldar directamente su seguridad y rendimiento para su uso previsto cuando se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de uso establecidas.

Nota de instalación:

El soporte rodante puede suministrarse con accesorios y kits de instalación independientes. Lea todas las guías de instalación independientes antes de montar el soporte rodante, los instrumentos o los accesorios.

Herramientas requeridas:

- Destornillador Phillips (no incluido)
- Llave hexagonal de 5/32" [4 mm] (incluida)
- Llave hexagonal de 2,5 mm (incluida)
- Llave de 1/2" [13 mm] (no incluida)

Montaje del poste del soporte rodante sobre la base

1. Introduzca el poste en la base y tumbelo el conjunto sobre un lado para acceder a la parte inferior de la base (consulte la página 28, figura 1).
2. Con una llave de 1/2" (13 mm), fije el poste en la base con un (1) tornillo de casquete de cabeza hexagonal de 5/16-18 x 1", una arandela de presión de 5/16" y una arandela plana de 5/16".

Ajuste de la cesta en el poste

1. Coloque los clips de nailon en el ángulo indicado en el centro de la cesta. Gire los clips hasta que ambos se encuentren en posición horizontal (consulte la página 28, figura 2).
2. Deslice los clips hacia la parte superior e inferior de la cesta. El clip superior debe tocar el alambre horizontal superior y el clip inferior

debe tocar el alambre de refuerzo inferior (consulte la página 28, figura 3).

3. Deslice los clips sobre la parte superior del poste (consulte la página 28, figura 4). Coloque la cesta a la altura deseada. Ajuste los clips utilizando los tornillos para metales n.º 8-32 y las tuercas hexagonales suministrados (consulte la página 28, figura 5).

Conexión del conjunto de la placa de montaje

1. Introduzca el conjunto de la placa de montaje en la parte superior del poste (consulte la página 29, figura 6). Presione hacia abajo mientras gira hasta que el conjunto encaje en su sitio.
2. Gire la placa de montaje hasta que el émbolo con resorte (indicado por ① en la figura 6 de la página 29) se encuentre hacia delante del soporte rodante.

Conexión del mango del soporte rodante

Fije el mango al poste del soporte rodante con dos (2) tornillos para metales de cabeza troncocónica n.º 10-32 x 9/16" (consulte la página 29, figura 7). También puede apretar los tornillos del mango hasta que este deje de girar alrededor del poste.

Nota: La posición del mango en el poste que se muestra es la habitual, pero también puede colocarse con cualquier otra orientación que se desee.

Mantenimiento y limpieza periódica

Todos los cierres asociados con el sistema de montaje deben inspeccionarse de forma periódica y ajustarse según sea necesario. El soporte rodante puede limpiarse con una solución no abrasiva aprobada por el centro en el que se utilizará el producto.

Advertencias

- NO utilice este producto sin antes leer y comprender las instrucciones incluidas en este folleto. Si no comprende las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario, distribuidor o personal técnico antes de utilizar el producto. De lo contrario, podría sufrir algún daño físico o provocar daños en el producto.
- Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo en TODO MOMENTO.
- NO utilice el soporte rodante mientras camina hacia atrás en pendiente o mientras sube escaleras, bordillos o para sobrepasar obstáculos. Podría sufrir graves lesiones o caídas.

- Accione todos los bloqueos de las ruedas cuando el soporte rodante no esté en movimiento.
- No coloque elementos en la cesta que superen los 4,5 kg (10 lb).
- Tenga cuidado al mover el soporte rodante con un paciente. Evite las superficies mojadas o resbaladizas, los cables o tubos y cualquier superficie con desnivel que pueda hacer que el soporte rodante vuelque o se caiga.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio autorizadas por GCX Corporation.
- NO acople el soporte rodante a otros objetos.
- NO lo utilice en áreas de IRM.
- NO utilice el soporte rodante como apoyo o ayuda mientras anda. No intente apoyar su peso ni utilizarlo como ayuda para mantenerse de pie.

Los usuarios o pacientes deben comunicar cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario o el paciente.

Asistencia Técnica

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número:
En España: 902 51 3880

Los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Eliminación

Deséchelo de acuerdo con la política del hospital y las normativas locales.

Consulte el significado de los símbolos al final del presente documento.

Montaggio e funzionamento del supporto con rotelle

RIF: HEMRLSTD1000

Per le figure da 1 a 8, fare riferimento alle pagine 28 e 29.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, complete di avvertenze, precauzioni e rischi residui per questo dispositivo medico.

USO PREVISTO

Questo supporto con rotelle è stato progettato per l'utilizzo con il monitor avanzato HemoSphere. Per ulteriori dettagli, consultare il Manuale dell'operatore del monitor avanzato HemoSphere.

Le prestazioni del dispositivo, incluse le caratteristiche funzionali, sono state verificate in una serie completa di test per supportare la sicurezza e le prestazioni dello stesso per l'uso previsto se utilizzato in conformità alle Istruzioni per l'uso stabilite.

Nota per l'installazione:

il supporto con rotelle potrebbe comprendere kit di installazione e accessori separati. Prima di procedere all'assemblaggio del supporto con rotelle o al montaggio di strumenti e accessori, leggere tutte le guide di installazione separate.

Attrezzi richiesti:

- Cacciavite Phillips (non fornito)
- Chiave esagonale da 5/32" [4 mm] (fornita)
- Chiave esagonale da 2,5 mm (fornita)
- Chiave da 1/2" [13 mm] (non fornita)

Collegamento dell'asta del supporto con rotelle alla base

1. Inserire l'asta nella base e adagiare il gruppo sul lato per accedere alla parte inferiore della base (vedere pagina 28, figura 1).
2. Usando una chiave da 1/2" [13 mm], fissare l'asta alla base con una (1) rondella grower da 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16 e una rondella piatta da 5/16".

Montaggio del cestello sull'asta

1. Installare entrambe le clip di nylon formando un angolo al centro del cestello. Ruotare le clip finché non sono entrambe orizzontali (vedere a pagina 28, figura 2).
2. Far scorrere le clip verso la parte superiore e inferiore del cestello. La clip superiore deve toccare il filo orizzontale nella parte superiore, mentre la clip inferiore deve toccare il filo di

rinforzo inferiore (vedere a pagina 28, figura 3).

3. Far scorrere le clip sulla parte superiore dell'asta (vedere a pagina 28, figura 4). Posizionare il cestello all'altezza desiderata. Serrare le clip usando le viti n. 8-32 in dotazione e i dadi esagonali (vedere a pagina 28, figura 5).

Applicazione del gruppo della piastra di montaggio

1. Inserire il gruppo della piastra di montaggio sulla parte superiore dell'asta (vedere a pagina 29, figura 6). Premere verso il basso ruotando finché il gruppo non scatta in posizione.
2. Ruotare la piastra di montaggio finché il pistone caricato a molla (indicato da ① nella figura 6, a pagina 29) non è rivolto verso la parte anteriore del supporto con rotelle.

Applicazione della maniglia al supporto con rotelle

Fissare la maniglia all'asta del supporto con rotelle usando due (2) viti Phillips n. 10-32 x 9/16" (vedere a pagina 29, figura 7). Serrare alternativamente le viti della maniglia finché la maniglia non smette di ruotare intorno all'asta.

Nota: La posizione della maniglia è quella normale, ma la maniglia può essere fissata in qualsiasi posizione dell'asta.

Pulizia e manutenzione periodica

Ispezionare periodicamente e serrare tutti i fermi del sistema di montaggio secondo le esigenze. Il supporto con rotelle può essere pulito con una soluzione non abrasiva approvata dalla struttura presso cui verrà utilizzato il prodotto.

Avvertenze

- NON utilizzare il prodotto senza aver letto e compreso le istruzioni contenute nel presente opuscolo. In caso di difficoltà di comprensione delle avvertenze, dei messaggi di attenzione o delle istruzioni, rivolgersi a un professionista sanitario, al rivenditore o a un tecnico prima dell'uso. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni personali o danni al prodotto.
- Tutte le rotelle devono essere SEMPRE a contatto con il pavimento.
- NON utilizzare il supporto con rotelle mentre si cammina all'indietro su pendenze o si salgono le scale, si cammina su cordoli o si superano ostacoli. C'è il forte rischio di cadute o lesioni.
- Innestare tutti i blocchi delle rotelle quando il supporto non è in movimento.
- Nel cestello di servizio, non collocare oggetti con un peso complessivo superiore a 4,5 kg (10 lb).

- Prestare attenzione durante lo spostamento del supporto con rotelle con un paziente. Evitare superfici umide o scivolose, fili, cavi o tubi e tutte le superfici non uniformi che potrebbero causare la caduta o il ribaltamento del supporto con rotelle.

- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati da GCX Corporation.

- NON collegare il supporto con rotelle ad altri oggetti.

- NON utilizzare in aree RM.

- NON utilizzare il supporto con rotelle come sostegno o ausilio per la deambulazione. Non tentare di utilizzarlo come sostegno al peso o come supporto.

Gli utenti e/o i pazienti devono segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utente e/o il paziente.

Assistenza Tecnica

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:

In Italia: 02 5680 6503
In Svizzera: 041 348 2126

I prezzi, le specifiche e la disponibilità dei modelli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Smaltimento

Smaltire in conformità alla prassi ospedaliera e alle normative locali.

Consultare la legenda dei simboli al termine del documento.

Montage en gebruik van rolstandaard

REF: HEMRLSTD1000

Raadpleeg voor de afbeeldingen
1 t/m 8 pagina 28 en 29.

Lees deze gebruiksaanwijzing, waarin de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en overige risico's voor dit medische hulpmiddel staan vermeld, zorgvuldig door.

BEOOGD GEBRUIK

Deze rolstandaard is bedoeld voor gebruik met de geavanceerde HemoSphere-monitor. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de geavanceerde HemoSphere-monitor voor meer informatie.

De prestaties van het hulpmiddel, inclusief functionele eigenschappen, zijn gecontroleerd in een uitgebreide reeks testen ter ondersteuning van de veiligheid en prestaties van het hulpmiddel, wanneer het in overeenstemming met de goedgekeurde gebruiksaanwijzing wordt gebruikt.

Opmerking bij installatie:

Er zijn mogelijk afzonderlijke installatiekits en accessoires meegeleverd met de rolstandaard. Lees alle afzonderlijke installatiehandleidingen door voordat u de rolstandaard of bijbehorende instrumenten of accessoires monteert.

Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd)
- 4 mm [5/32 inch] inbussleutel (meegeleverd)
- 2,5 mm inbussleutel (meegeleverd)
- 13 mm [1/2 inch] moersleutel (niet meegeleverd)

De stijl van de rolstandaard aan de basis bevestigen

1. Plaats de stijl in de basis en leg het geheel op zijn kant zodat u toegang hebt tot de onderkant van de basis (zie pagina 28, afbeelding 1).
2. Gebruik een moersleutel van 13 mm [1/2 inch] om de stijl aan de basis te bevestigen met één (1) schroef met een zeshoekige kop van 5/16-18 x 1 inch, een veerring van 5/16 inch en een platte sluitring van 5/16 inch.

De mand aan de standaard bevestigen

1. Plaats beide nylonklemmen in een hoek in het midden van de mand. Draai de klemmen tot beide horizontaal zijn (zie pagina 28, afbeelding 2).

2. Schuif de klemmen naar de boven- en onderkant van de mand. De bovenste klem moet tegen de bovenste horizontale draad komen en de onderste klem moet de onderste verstevigingsdraad raken (zie pagina 28, afbeelding 3).
3. Schuif de klemmen over de bovenste stijl (zie pagina 28, afbeelding 4). Plaats de mand op de gewenste hoogte. Draai de klemmen aan met de meegeleverde machinebouten (8-32) en zeskante moeren (zie pagina 28, afbeelding 5).

Bevestig de montageplaat

1. Schuif de montageplaat boven in de stijl (zie pagina 29, afbeelding 6). Draai en duw naar beneden tot de plaat op zijn plek vastklikt.
2. Draai de montageplaat tot de zuigerveer (aangegeven met ① op afbeelding 6, pagina 29) naar de voorkant van de rolstandaard gericht is.

Het handvat van de rolstandaard bevestigen

Bevestig het handvat aan de rolstandaard met twee (2) 10-32 x 9/16 inch platkopschroeven (zie pagina 29, afbeelding 7). Draai de schroeven om en om aan tot het handvat niet meer rond de standaard draait.

Opmerking: de weergegeven positie van het handvat is gebruikelijk, maar het handvat kan natuurlijk op elk gewenste plek op de standaard worden bevestigd.

Gepland onderhoud en reiniging

Alle bevestigingspunten van het systeem moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid. De rolstandaard kan worden gereinigd met een niet-schurende oplossing die is goedgekeurd door de instantie waar het product wordt gebruikt.

Waarschuwingen

- Gebruik dit product NIET zonder eerst de instructies in dit boekje te lezen en te begrijpen. Als u de waarschuwingen, meldingen en instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professional uit de zorg, een verkoper of technisch personeel voordat u het product in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kan dit ernstige verwondingen of schade aan het product veroorzaken.
- Alle wielen moeten ALTIJD in contact staan met de vloer.
- Gebruik de rolstandaard NIET wanneer u achterwaarts een helling afloopt, een trap beklimt, een stoep opgaat of over een obstakel heen moet. U zou hierbij kunnen vallen of zich ernstig kunnen verwonden.
- Schakel de rem in wanneer de rolstandaard niet beweegt.

- Leg geen objecten zwaarder dan 4,5 kg (10 lbs) in het mandje.
- Wees voorzichtig wanneer u de rolstandaard met een patiënt mee verplaatst. Vermijd natte of gladde oppervlakken, draden, kabels, buizen of andere oneven oppervlakken waardoor de standaard zou kunnen kantelen of omvallen.
- Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door GCX Corporation.
- Bevestig de rolstandaard NIET aan andere voorwerpen.
- NIET gebruiken in MRI-omgevingen.
- Gebruik de rolstandaard NIET als ondersteuning of kruk tijdens het lopen. Leun niet met uw gewicht op de standaard en gebruik deze niet als ondersteuning om te blijven staan.

Gebruikers en/of patiënten moeten ernstige incidenten melden bij de fabrikant en de bevoegde instantie in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Technische Bijstand

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:
in België: 02 481 30 50
in Nederland: 0800 339 27 37

Prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Afvoeren

Afvoeren volgens het beleid van het ziekenhuis en plaatselijke regelgeving.

Raadpleeg de symbolenlijst achter in dit document.

Edwards, Edwards Lifesciences, het logo met de gestileerde E en HemoSphere zijn handelsmerken van Edwards Lifesciences Corporation. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaren.

Samling og betjening af rullestativ

REF: HEMRLSTD1000

Se figurene 1 til 8 på side 28 og 29.

Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, som omfatter de advarsler, forholdsregler og restriktioner, som forbindes med dette medicinske udstyr.

TILSIGTET ANVENDELSE

Dette rullestativ er beregnet til brug sammen med en HemoSphere avanceret monitor. Find flere detaljer i brugermanualen til HemoSphere avanceret monitor.

Anordningens ydeevne, herunder de funktionelle karakteristika, er blevet verificeret i en omfattende række tests for at sikre, at dens sikkerhed og ydeevne i forhold til den tilsigtede brug er understøttet, når den anvendes i overensstemmelse med den etablerede brugsanvisning.

Monteringsnotat:

Der kan medfølge separate monteringssæt og tilbehør til rullestativet. Læs alle separate monteringsvejledninger før samling af rullestativet eller montering af instrumenter eller tilbehør.

Nødvendigt værktøj:

- Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke)
- 4 mm [5/32"] sekskantnøgle (medfølger)
- 2,5 mm sekskantnøgle (medfølger)
- 13 mm [1/2"] skruenøgle (medfølger ikke)

Montering af rullestativpælen på basen

1. Sæt pælen i basen, og læg samlingen på siden for at få adgang til basens bund (se side 28, figur 1).
2. Monter pælen på basen vha. en 13 mm [1/2"] skruenøgle med en (1) 5/16-18 x 1" HHC-skruer, 5/16 split lock-spændskive og 5/16" flad spændskive.

Montering af kurven på pælen

1. Monter begge nylonklemmer i en vinkel i midten af kurven. Rotér klemmerne, så de begge er vandrette (se side 28, figur 2).
2. Skub klemmerne til toppen og bunden af kurven. Den øverste klemme skal røre ved den øverste vandrette metaltråd, og den nederste klemme skal røre ved den nederste forstærkende metaltråd (se side 28, figur 3).
3. Træk klemmerne over toppen af pælen (se side 28, figur 4). Placer kurven i den ønskede

højde. Stram klemmerne med de medfølgende nr. 8-32 maskinskruer og sekskantede møtrikker (se side 28, figur 5).

Fastgørelse af monteringspladesamlingen

1. Sæt monteringspladesamlingen i toppen af pælen (se side 29, figur 6). Drej og tryk nedad, indtil samlingen klikker på plads.
2. Rotér monteringspladen, indtil det fjederbelastede stempel (markeret med ① i figur 6, side 29) sidder forrest på rullestativet.

Montering af rullestativets håndtag

Fastgør håndtaget på rullestativets pæl med to (2) nr. 10-32 x 9/16" PHMS (se side 29, figur 7). Stram håndtagets skruer skiftevis, indtil håndtaget ikke roterer omkring pælen.

Bemærk: Illustrationen viser håndtagets typiske position, men håndtaget kan fastgøres, hvor som helst det ønskes på pælen.

Jævnlig vedligeholdelse og rengøring

Alle skruesikringer, der er tilknyttet monteringsystemet, skal inspiceres med jævne mellemrum og strammes efter behov. Rullestativet kan rengøres med enhver ikke-slibende opløsning, der er godkendt af den klinik, hvor produktet skal anvendes.

Advarsler

- Du MÅ IKKE anvende dette produkt, før du har gennemlæst og forstået vejledningerne i denne brochure. Hvis du ikke forstår de beskrevne advarsler, forholdsregler eller vejledninger, bedes du kontakte dit sundhedspersonale, forhandler eller teknisk personale, inden du anvender produktet, ellers kan det resultere i alvorlig personskade eller beskadigelse af produktet.
- Alle hjul skal ALTID være i kontakt med gulvet.
- Du MÅ IKKE anvende rullestativet, mens du går baglæns ned ad hældende skråninger eller går op ad trapper, kantsten eller over forhindringer. Der kan forekomme alvorlig fare for at falde eller pådragelse af skader.
- Aktivér alle hjulblokeringer, når rullestativet ikke er i bevægelse.
- Læg ikke genstande, der samlet vejer over 4,5 kg, i kurven.
- Vær forsigtig, når rullestativet bevæges sammen med en patient. Undgå våde eller glatte overflader, ledninger, kabler eller slanger samt ujævne overflader, der kan bewirke at rullestativet tipper eller vælter.
- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er autoriseret af GCX Corporation.

- Rullestativet MÅ IKKE sættes fast på andre genstande.
- Rullestativet MÅ IKKE anvendes i MR-scanningsområder.
- Rullestativet MÅ IKKE anvendes til almindelig støtte eller som gangstativ. Du må ikke anvende rullestativet til at holde balancen eller som mekanisk hjælpemiddel.

Brugere og/eller patienter skal indberette alle alvorlige hændelser til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Teknisk hjælp

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

Priser, specifikationer og modeltilgængelighed kan ændres uden varsel.

Bortskaffelse

Bortskaf anordningen i henhold til hospitalets retningslinjer og lokale forskrifter.

Der henvises til symbolforklaringen i slutningen af dette dokument.

Sätta ihop och använda rullstativet

REF.: HEMRLSTD1000

Se sidorna 28 och 29 för figur 1 t.o.m. 8.

Läs noggrant genom denna bruksanvisning, som innehåller varningar, försiktighetsåtgärder och kvarstående risker för denna medicinska utrustning.

AVSEDD ANVÄNDNING

Rullstativet ska användas med HemoSphere avancerade monitor. Läs bruksanvisningen till HemoSphere avancerade monitor för mer information.

Produktens prestanda, inklusive funktionsegenskaper, har verifierats med omfattande testserier som stöd för produktens säkerhet och prestanda vid avsedd användning, när den används i enlighet med den fastställda bruksanvisningen.

Installationsanmärkning:

Separata installationssatser och tillbehör kan medfölja rullstativet. Läs alla separata installationsguider innan du sätter ihop rullstativet eller monterar instrument eller tillbehör.

Verktyg som krävs:

- Stjärnskruvmejsel (medföljer ej)
- 4 mm (5/32") sexkantsskruvnyckel (medföljer)
- 2,5 mm sexkantsskruvnyckel (medföljer)
- 13 mm (1/2") skruvnyckel (medföljer ej)

Fästa rullstativets stång vid foten

1. För in stången i foten och lägg delarna på stäng så att du kommer åt fotens undersida (se sidan 28, figur 1).
2. Använd en 13 mm (1/2") skruvnyckel och fäst stången vid foten med en (1) 5/16-18 x 1" sexkantsskruv, 5/16 fjäderbricka och 5/16" planbricka.

Montera korgen på stången

1. Håll båda nylonklämmorna vinklade och placera dem på mitten av korgen. Vrid klämmorna tills båda är horisontella (se sidan 28, figur 2).
2. För klämmorna till toppen och botten av korgen. Den övre klämman ska röra vid den översta horisontella korgstången och den nedre klämman ska röra vid den nedre stödjande korgstången (se sidan 28, figur 3).
3. För klämmorna över stångens topp (se sidan 28, figur 4). Placera korgen på önskad höjd. Spänn fast klämmorna med de

medföljande #8-32 maskinskruvorna och sexkantssmuttrarna (se sidan 28, figur 5).

Fästa monteringsplattan

1. Sätt monteringsplattan längst upp på stången (se sidan 29, figur 6). Tryck nedåt samtidigt som du vrider den tills plattan klickar på plats.
2. Vrid monteringsplattan tills den fjäderbelastade kolven (markeras med ① i figur 6, sidan 29) pekar mot rullstativets framsida.

Fästa handtaget på rullstativet

Fäst handtaget på rullstativets stång med två (2) #10-32 x 9/16" stjärnskruvar (se sidan 29, figur 7). Alternativt drar du åt handtagsskruvarna tills handtaget inte längre roterar runt stången.

Obs! Handtagspositionen som visas är en vanlig handtagsposition, men handtaget kan fästas var som helst på stången.

Regelbundet underhåll och rengöring

Alla fästeanordningar på stativet ska inspekteras regelbundet och spännas vid behov. Rullstativet får rengöras med ett icke-slipande rengöringsmedel som godkänns av den inrättning där produkten ska användas.

Varningar

- Använd INTE denna produkt utan att först ha läst och förstått anvisningarna i detta häfte. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna eller anvisningarna, ska du kontakta sjukvårdspersonal, försäljare eller teknisk personal innan användning – annars kan allvarlig kroppsskada eller skada på produkten uppstå.
- Samtliga hjul måste ALLTID ha kontakt med golvet.
- Rullstativet ska INTE användas när man går baklänges nedför lutningar eller går i trappor, över trottoarkanter eller över hinder. Detta medför en allvarlig risk för fall eller skada.
- Aktivera samtliga hjulbromsar när rullstativet står stilla.
- Placera inte föremål som väger mer än 4,5 kg (10 lbs) i korgen.
- Var varsam när du använder rullstativet med en patient. Undvik våta eller hala ytor, ledningar, kablar eller slangar och alla ojämna ytor som kan få rullstativet att tippa eller falla.
- Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av GCX Corporation.
- Fäst INTE rullstativet vid andra objekt.
- Använd INTE i MRT-områden.
- Använd INTE rullstativet som stöd eller som gånghjälpmedel. Försök inte att stödja din vikt eller använda stativet som ett ståthjälpmedel.

Användare och/eller patienter bör rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är etablerad.

Teknisk assistans

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Service-avdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

Priser, specifikationer och modellernas tillgänglighet kan komma att ändras utan förvarning.

Avfallshantering

Kassera i enlighet med sjukhusets policy och lokala föreskrifter.

Se symbolförklaringen i slutet av detta dokument.

Συναρμολόγηση και λειτουργία του τροχήλατου στατού ΚΩΔ. ΑΝΑΦ.: HEMRLSTD1000

Για τις εικόνες 1 έως 8, ανατρέξτε στις σελίδες 28 έως 29.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, όπου αναφέρονται οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι για αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το τροχήλατο στατό προορίζεται για χρήση με το προηγμένο μόνιτορ HemoSphere. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του προηγμένου μόνιτορ HemoSphere για περισσότερες λεπτομέρειες.

Η απόδοση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των λειτουργικών χαρακτηριστικών, έχει επαληθευτεί σε ολοκληρωμένη σειρά δοκιμών για την τεκμηρίωση της ασφάλειας και της απόδοσης του προϊόντος στο πλαίσιο της προβλεπόμενης χρήσης του και σε συμμόρφωση με τις καθιερωμένες οδηγίες χρήσης.

Σημείωση για την εγκατάσταση:

Στο τροχήλατο στατό ενδέχεται να περιλαμβάνονται ξεχωριστά κιτ εγκατάστασης και βοηθητικός εξοπλισμός. Διαβάστε όλους τους ξεχωριστούς οδηγούς εγκατάστασης προτού συναρμολογήσετε το τροχήλατο στατό ή αναρτήσετε όργανα ή βοηθητικό εξοπλισμό.

Απαιτούμενα εργαλεία:

- Κατσαβίδι Phillips (δεν παρέχεται)
- Εξαγωνικό κλειδί σύσφιξης 4 mm [5/32"] (παρέχεται)
- Εξαγωνικό κλειδί σύσφιξης 2,5 mm (παρέχεται)
- Κλειδί σύσφιξης 13 mm [1/2"] (δεν παρέχεται)

Προσάρτηση του ορθοστάτη του τροχήλατου στατού στη βάση

1. Εισάγετε τον ορθοστάτη στη βάση και τοποθετήστε τη διάταξη στο πλάι για πρόσβαση στο κάτω μέρος της βάσης (ανατρέξτε στη σελίδα 28, Εικόνα 1).
2. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί σύσφιξης 13 mm [1/2"], προσαρτήστε τον ορθοστάτη στη βάση με έναν (1) κοχλία εξαγωνικής κεφαλής 5/16-18 x 1", μια ροδέλα ασφαλείας 5/16 και μια επίπεδη ροδέλα 5/16".

Προσάρτηση του καλαθιού στον ορθοστάτη

1. Εγκαταστήστε και τα δύο νάιλον κλιπ υπό γωνία, στο κέντρο του καλαθιού. Περιστρέψτε

τα κλιπ ώσπου να βρεθούν και τα δύο σε οριζόντια θέση (ανατρέξτε στη σελίδα 28, Εικόνα 2).

2. Σύρετε τα κλιπ στο επάνω και το κάτω μέρος του καλαθιού. Το επάνω κλιπ πρέπει να αγγίζει το επάνω οριζόντιο σύρμα και το κάτω κλιπ πρέπει να αγγίζει το κάτω σύρμα ενίσχυσης (ανατρέξτε στη σελίδα 28, Εικόνα 3).
3. Σύρετε τα κλιπ πάνω από το επάνω μέρος του ορθοστάτη (ανατρέξτε στη σελίδα 28, Εικόνα 4). Τοποθετήστε το καλάθι στο επιθυμητό ύψος. Σφίξτε τα κλιπ χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες μηχανόβιδες και τα εξαγωνικά περικόχλια #8-32 (ανατρέξτε στη σελίδα 28, Εικόνα 5).

Προσάρτηση της διάταξης του δίσκου ανάρτησης

1. Εισάγετε τη διάταξη του δίσκου ανάρτησης στο επάνω μέρος του ορθοστάτη (ανατρέξτε στη σελίδα 29, Εικόνα 6). Πιέστε προς τα κάτω περιστρέφοντας ώσπου η διάταξη να κουμπώσει στη θέση της.
2. Περιστρέψτε τον δίσκο ανάρτησης έως ότου το έμβολο με το ελατήριο (υποδεικνύεται με το σύμβολο ① στην Εικόνα 6, σελίδα 29) να είναι στραμμένο προς τα εμπρός στο τροχήλατο στατό.

Προσάρτηση της λαβής του τροχήλατου στατού

Στερεώστε τη λαβή στον ορθοστάτη του τροχήλατου στατού με δύο (2) σταυρωτές μηχανόβιδες #10-32 x 9/16" (ανατρέξτε στη σελίδα 29, Εικόνα 7). Σφίξτε εκ περιτροπής τις βίδες της λαβής έως ότου η λαβή να μην περιστρέφεται γύρω από τον ορθοστάτη.

Σημείωση: Η θέση της λαβής που απεικονίζεται είναι η τυπική θέση, ωστόσο η λαβή μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε επιθυμητή θέση στον ορθοστάτη.

Περιοδική συντήρηση και καθαρισμός

Όλοι οι συνδετήρες που σχετίζονται με το σύστημα ανάρτησης πρέπει να επιθεωρούνται περιοδικά και να συσφίγγονται όπως είναι απαραίτητο. Το τροχήλατο στατό μπορεί να καθαριστεί με οποιοδήποτε μη διαβρωτικό διάλυμα εγκεκριμένο από την εγκατάσταση όπου θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

Προειδοποιήσεις

- ΜΗ χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν προτού διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν δεν είστε σε θέση να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις επισημάνσεις προσοχής ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία του τομέα της υγείας, έναν αντιπρόσωπο ή με τεχνικό προσωπικό πριν από τη χρήση – διαφορετικά

υπάρχει το ενδεχόμενο πρόκλησης σοβαρού σωματικού τραυματισμού ή ζημιάς στο προϊόν.

- Όλοι οι τροχοί πρέπει να βρίσκονται ΠΑΝΤΟΤΕ σε επαφή με το δάπεδο.
 - ΜΗ χρησιμοποιείτε το τροχήλατο στατό ενώ βαδίζετε προς τα πίσω σε κατωφέρεια ή ανεβαίνετε κλίμακες, κράσπεδα ή διέρχεστε από εμπόδια. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή τραυματισμού.
 - Ασφαλίστε όλους τους μηχανισμούς κλειδώματος των τροχών όταν το τροχήλατο στατό δεν κινείται.
 - Μην τοποθετείτε στο βοηθητικό καλάθι αντικείμενα βάρους άνω των 4,5 kg (10 lbs).
 - Επιδείξτε προσοχή κατά τη μετακίνηση του τροχήλατου στατού με ασθενή. Αποφύγετε βρεγμένες ή ολισθηρές επιφάνειες, σύρματα, καλώδια ή σωλήνες και οποιαδήποτε ανώμαλη επιφάνεια που θα μπορούσε να επιφέρει την ανατροπή ή την πτώση του τροχήλατου στατού.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικό εξοπλισμό και ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GCX Corporation.
 - ΜΗΝ προσαρτάτε το τροχήλατο στατό σε άλλα αντικείμενα.
 - ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε χώρους μαγνητικής τομογραφίας.
 - ΜΗ χρησιμοποιείτε το τροχήλατο στατό ως στήριγμα ή ως βοήθημα βάδισης. Μην επιχειρείτε να στηρίξετε το βάρος σας σε αυτό και μην το χρησιμοποιείτε ως βοήθημα στήριξης.
- Οι χρήστες ή/και οι ασθενείς θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά συμβάντα στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Τεχνική Βοήθεια

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Edwards Technical Support στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

Οι τιμές, οι προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα των μοντέλων ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με την πολιτική του νοσοκομείου και τους τοπικούς κανονισμούς.

Ανατρέξτε στην επεξήγηση συμβόλων στο τέλος του παρόντος εγγράφου.

Οι επωνυμίες Edwards και Edwards Lifesciences, το τυποποιημένο λογότυπο E, καθώς και η επωνυμία HemoSphere είναι εμπορικά σήματα της Edwards Lifesciences Corporation. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Montagem e Operação do Suporte Rolante

REF: HEMRLSTD1000

Para visualizar as figuras de 1 a 8, consulte as páginas 28 e 29.

Leia cuidadosamente estas instruções de uso. Elas abordam as advertências, precauções e riscos residuais referentes a este dispositivo médico.

USO PREVISTO

Este suporte rolante destina-se ao uso com o Monitor avançado HemoSphere. Consulte o Manual do operador do Monitor avançado HemoSphere para obter mais informações.

O desempenho do dispositivo, incluindo características funcionais, foi verificado em uma abrangente série de testes com o objetivo de respaldar a segurança e o desempenho do dispositivo em seu uso pretendido, quando utilizado em conformidade com as instruções de uso estabelecidas.

Observações para a instalação:

Os kits de instalação e acessórios separados podem ser fornecidos com o suporte rolante. Leia todos os guias de instalação separados antes de montar o suporte rolante, os instrumentos de montagem ou acessórios.

Ferramentas necessárias:

- chave Phillips (não incluída);
- chave sextavada 5/32" [4 mm] (incluída);
- chave sextavada 2,5 mm (incluída);
- chave inglesa 1/2" [13 mm] (não incluída).

Instalação da coluna do suporte rolante na base

1. Insira a coluna na base e ponha o conjunto ao lado de forma que possa acessar a parte inferior da base (consulte a página 28, figura 1).
2. Utilizando uma chave inglesa de 1/2" [13 mm], fixe a coluna à base com uma (1) arruela bipartida com trava de 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16, e arruela lisa de 5/16".

Fixação da cesta na coluna

1. Instale ambas as presilhas de náilon de forma oblíqua, no centro da cesta. Gire as presilhas até que ambas estejam na posição horizontal (consulte a página 28, figura 2).
2. Deslize as presilhas para o topo e a base da cesta. A presilha do topo deve tocar o fio

horizontal superior e a presilha da base deve tocar o fio de reforço inferior (consulte a página 28, figura 3).

3. Deslize as presilhas no topo do arco da coluna (consulte a página 28, figura 4). Posicione a cesta na altura desejada. Aperte as presilhas utilizando os parafusos com fenda e porcas sextavadas #8-32 fornecidas (consulte a página 28, figura 5).

Fixando o conjunto da placa de montagem

1. Insira o conjunto da placa de montagem no topo da coluna (consulte a página 29, figura 6). Pressione para baixo enquanto gira até que o conjunto encaixe.
2. Gire a placa de montagem até o êmbolo acionado por mola (indicado por ① na figura 6, página 29) estar virado para a frente do suporte rolante.

Fixando a alça do suporte rolante

Prenda a alça à coluna do suporte rolante com dois (2) PHMS #10-32 x 9/16" (consulte a página 29, figura 7). Aperte os parafusos da alça alternadamente até que ela não gire mais ao redor da coluna.

Observação: a posição mostrada da alça é a posição típica, mas ela pode ser fixada em qualquer posição desejada na coluna.

Manutenção periódica e limpeza

Todos os elementos de fixação associados ao sistema de montagem devem ser inspecionados periodicamente e apertados quando necessário. O suporte rolante pode ser limpo com qualquer solução não abrasiva que seja aprovada pela instalação na qual o produto será utilizado.

Advertências

- NÃO USE este produto sem antes ter lido e entendido as instruções contidas neste livreto. Se não for capaz de entender as Advertências, Cuidados ou Instruções, entre em contato com um profissional de saúde, representante ou técnico antes de usar o equipamento. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves ou danos sérios ao equipamento.
- Todas as rodas devem estar SEMPRE em contato com o solo.
- NÃO USE o suporte rolante quando andar para trás em rampas ou subir escadas, degraus ou passar por cima de obstáculos. Podem ocorrer sérios riscos de queda ou ferimentos.
- Acione as travas de todas as rodas quando o suporte rolante não estiver em movimento.
- Não coloque itens com mais de 4,5 kg (10 lbs) na cesta de acessórios.
- Tenha cuidado quando mover o suporte rolante com um paciente. Evite superfícies

escorregadias, fios, cabos ou tubos e qualquer superfície irregular que possa causar o tombamento ou a queda do suporte rolante.

- Use apenas os acessórios e peças de reposição autorizados pela GCX Corporation.
- NÃO prenda o suporte rolante a outros objetos.
- NÃO USE em áreas de IRM.
- NÃO USE o suporte rolante como apoio ou auxílio à caminhada. Não tente apoiar seu peso ou usar como apoio.

Os usuários e/ou pacientes devem relatar quaisquer incidentes graves ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro de localização do usuário e/ou paciente.

Assistência Técnica

Para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

Os preços, especificações e modelos disponíveis estão sujeitos a alterações, sem aviso.

Eliminação

Efetue a eliminação de acordo com as normas do hospital e a regulamentação local.

Confira a legenda dos símbolos no fim deste documento.

Montáž a používání pojízdného stojanu

REF: HEMRLSTD1000

Obrázky 1 až 8 naleznete na stranách 28 až 29.

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, kde jsou uvedena všechna varování, preventivní opatření a zbylá rizika týkající se tohoto zdravotnického prostředku.

URČENÝ ÚČEL POUŽITÍ

Tento pojízdný stojan je určen k použití s moderním monitorem HemoSphere. Další podrobnosti naleznete v návodu k obsluze moderního monitoru HemoSphere.

Výkon prostředku včetně funkčních charakteristik byl ověřen pomocí komplexní série testů, které prokázaly jeho bezpečnost a efektivitu pro zamýšlené použití, je-li tento prostředek používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Poznámka k instalaci:

S pojízdným stojanem mohou být dodány samostatné instalační soupravy a příslušenství. Před sestavováním pojízdného stojanu nebo montáží nástrojů nebo příslušenství si přečtěte všechny samostatné návody k instalaci.

Potřebné nářadí:

- křížový šroubovák (není součástí dodávky)
- šestihranný klíč 5/32" [4 mm] (součást dodávky)
- šestihranný klíč 2,5 mm (součást dodávky)
- klíč 1/2" [13 mm] (není součástí dodávky)

Přípevnění sloupku pojízdného stojanu k základně

1. Zasuňte sloupek do základny a tuto sestavu položte na bok, abyste měli přístup ke spodní straně základny (viz strana 28, obrázek 1).
2. S použitím klíče 1/2" [13 mm] připevněte sloupek k základně pomocí jednoho (1) šroubu s šestihrannou hlavou 5/16-18 x 1", pružné podložky 5/16" a ploché podložky 5/16".

Přípevnění košíku ke sloupku

1. Obě nylonové svorky šikmo nainstalujte ve střední části košíku. Otáčejte svorkami, dokud nebudou obě v horizontální poloze (viz strana 28, obrázek 2).
2. Posuňte svorky k hornímu a dolnímu okraji košíku. Horní svorka se musí dotýkat horního horizontálního drátu a dolní svorka se musí dotýkat dolního výztužného drátu (viz strana 28, obrázek 3).

3. Nasuňte svorky shora na sloupek (viz strana 28, obrázek 4). Umístěte košík v požadované výšce. Utáhněte svorky pomocí dodaných šroubů s hlavou 8-32 a šestihranných matic (viz strana 28, obrázek 5).

Přípevnění sestavy montážní desky

1. Zasuňte sestavu montážní desky shora do sloupku (viz strana 29, obrázek 6). Tlačte ji dolů a přitom ji otáčejte, dokud sestava nezapadne na místo.
2. Otáčejte montážní deskou, dokud nebude odpružený píst (označený ① na obrázku 6, strana 29) na přední straně pojízdného stojanu.

Přípevnění rukojeti pojízdného stojanu

Přípevněte rukojeť ke sloupku pojízdného stojanu pomocí dvou (2) šroubů s čokovou hlavou 10-32 x 9/16" (viz strana 29, obrázek 7). Střídavě utahujte šrouby rukojeti, dokud se rukojeť nepřestane otáčet kolem sloupku.

Poznámka: Na obrázku je typická poloha rukojeti, ale rukojeť můžete připevnit v jakémkoli požadovaném místě na sloupku.

Pravidelná údržba a čištění

Všechny upevňovací prvky spojené s montážním systémem je nutno pravidelně kontrolovat a podle potřeby utáhnout. Pojízdný stojan lze čistit jakýmkoli neabrazivním roztokem schváleným institucí, ve které se výrobek bude používat.

Varování

- NEPOUŽÍVEJTE tento výrobek bez předchozího přečtení a pochopení pokynů obsažených v této brožuře. Jestliže nerozumíte varováním, výstrahám nebo pokynům, obraťte se před použitím na odborného zdravotnického pracovníka, prodejce nebo technický personál – jinak by mohlo dojít k vážnému poranění nebo k poškození výrobku.
- Všechna kolečka musí být NEUSTÁLE v kontaktu s podlahou.
- NEPOUŽÍVEJTE pojízdný stojan při chůzi pozpátku po nakloněném povrchu nebo při chůzi do schodů, přes obrubníky nebo při přecházení překážek. Hrozí vážné riziko pádu nebo poranění.
- Když pojízdný stojan není v pohybu, zablokujte všechna kolečka.
- Do košíku nevkládejte předměty, jejichž hmotnost přesahuje 4,5 kg (10 lb).
- Při pohybu pojízdného stojanu s pacientem postupujte opatrně. Vyhněte se vlhkým nebo klzkým povrchům, drátům, kabelům nebo hadicím a jakýmkoli nerovným povrchům, které by mohly způsobit naklonění nebo pád pojízdného stojanu.

- Používejte pouze příslušenství a náhradní součásti schválené společností GCX Corporation.

- NEPŘIPOJUJTE pojízdný stojan k dalším objektům.

- NEPOUŽÍVEJTE v oblastech MRI.

- NEPOUŽÍVEJTE pojízdný stojan jako oporu nebo jako pomůcku při chůzi. Nepokoušejte se o stojan opírat svou vahou ani jej používat jako pomůcku při vstávání.

Uživatelé a/nebo pacienti by měli nahlásit případné závažné příhody výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Technická asistence

Pro technickou asistenci, prosím volejte následující telefonní číslo - Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnost modelů se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Likvidace

Likvidaci proveďte podle interních směrnic nemocnice a místních předpisů.

Viz vysvětlivky k symbolům na konci tohoto dokumentu.

A görgős állvány összeszerelése és használata

Ref.: HEMRLSTD1000

Az 1–8. ábrát a
28–29. oldalon tekintheti
meg.

Figyelmesen olvassa el a jelen használati utasítást, amely az orvosi eszközzel kapcsolatos figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket és fennmaradó kockázatokat ismerteti.

ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ezt a görgős állványt a HemoSphere tökéletesített monitorral együtt kell használni. További részletes információk a HemoSphere tökéletesített monitor használati útmutatójában találhatók.

Átfogó vizsgálatossorozattal igazolták, hogy az eszköz működése, ezen belül a funkcionális jellemzők hozzájárulnak az eszköz rendeltetésszerű használata során annak biztonságosságához és teljesítményéhez, ha használata az elfogadott használati utasításban leírtaknak megfelelően történik.

Megjegyzés az összeszereléshez:

Az összeszereléshez szükséges készleteket, illetve tartozékokat a görgős állvány csomagja tartalmazhatja. Olvasson el minden útmutatást az összeszereléssel kapcsolatban mielőtt hozzákezdene a görgős állvány összeállításához, vagy az eszközök és tartozékok rögzítéséhez.

Szükséges szerszámok:

- csillagfejű csavarhúzó (nincs mellékelve)
- 5/32"-es (4 mm-es) imbuszkulcs (mellékelve)
- 2,5 mm-es imbuszkulcs (mellékelve)
- 1/2"-es (13 mm-es) csavarkulcs (nincs mellékelve)

Az állványrúd alapzathoz történő rögzítése

1. A rudat illessze az alapzatba, majd fektesse az egész szerelvényt az oldalára, hogy hozzáférhessen az alapzat aljához (lásd 28. oldal, 1. ábra).
2. Egy 1/2"-es (13 mm-es) csavarkulcs segítségével rögzítse az állvány rúdját az alapzathoz egy (1) 5/16-18 × 1"-es hatlapfejű csavarral, egy 5/16-os rugós csavaralátéttel és egy 5/16"-os lapos alátéttel.

A kosár csatlakoztatása az állvány rúdjaához

1. Mindkét nejlonkapcsot szerelje fel ferdén a kosár közepére. Addig forgassa el a kapcsokat,

amíg azok vízszintes helyzetbe nem kerülnek (lásd 28. oldal, 2. ábra).

2. Csúsztassa a kapcsokat a kosár felső és alsó részére. A felső kapocs a felső vízszintes dróttal, az alsó kapocs pedig az alsó megerősítő dróttal kell, hogy érintkezzen (lásd 28. oldal, 3. ábra).
3. Csúsztassa rá a kapcsokat az állványrúd felső részére (lásd 28. oldal, 4. ábra). Igazítsa a kosarat a kívánt magasságba. Rögzítse a kapcsokat az állvánnyal együtt szállított #8-32-es csavarokkal és hatlapfejű anyákkal (lásd 28. oldal, 5. ábra).

A rögzítőlap-szerelvény felszerelése

1. Helyezze be a rögzítőlap-szerelvényt az állvány tetejére (lásd 29. oldal, 6. ábra). Nyomja lefelé, közben pedig forgassa, amíg a szerelvény a helyére nem kattan.
2. Forgassa el a rögzítőlapot, amíg a rugós dugattyút (amit az ① jelöl a 6. ábrán, a 29. oldalon) a görgős állvány eleje felé nem néz.

A görgős állvány fogantyújának felszerelése

Két (2) #10-32 × 9/16"-es laposfejű csavarral rögzítse a fogantyút a görgős állványhoz (lásd 29. oldal, 7. ábra). Felváltva húzza meg a fogantyú csavarjait, amíg a fogantyú már nem forog az állvány körül.

Megjegyzés: A fogantyú a képen a jellemző helyzetben van, de az állvány bármely kívánt pontján elhelyezhető.

Rendszeres karbantartás és tisztítás

A szerelvényrendszer minden egyes rögzítőelemét rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén szorosabbra kell húzni. A görgős állvány bármely, az adott létesítményben engedélyezett, karcmentesen tisztító oldattal tisztítható.

Figyelmeztetések

- NE használja a terméket, csak miután elolvasta és megértette a jelen füzetben található utasításokat. Ha a figyelmeztetések, óvintézkedések vagy utasítások nem érthetők, használat előtt forduljon egy egészségügyi szakemberhez, a beszállítóhoz vagy a műszaki személyzethez, ellenkező esetben komoly személyi sérülés történhet vagy a termék károsodhat.
- Minden keréknek FOLYAMATOSAN érintkeznie kell a talajjal.
- NE használja a görgős állványt, miközben hátrafelé lejtőn lefelé vagy lépcsőn megy, illetve padkán vagy bármilyen más akadályon halad keresztül. Ilyen esetben fennáll az elesés vagy a sérülés komoly veszélye.

- Álló helyzetben rögzítse a görgős állvány minden kerekét a kerékszárakkal.
- Ne helyezzen 4,5 kg-nál (10 fontnál) nehezebb tárgyakat az eszköztartó kosárba.
- Legyen óvatos, amikor a görgős állványt beteggel együtt mozgatja. Kerülje el a nedves, csúszós felületeket, vezetékeket, kábeleket, csöveket, valamint az olyan egyenetlen felszíneket, amelyeken a görgős állvány megbillenhet és eldőlhethet.
- Kizárólag a GCX Corporation által jóváhagyott tartozékokat és cserealkatrészeket használja.
- NE csatlakoztassa a görgős állványt más tárgyakhoz.
- NE használja MR-vizsgálati területek közelében.
- NE nehézkedjen a görgős állványra, és járás közben NE támaszkodjon rá. Ne próbáljon ránehezedni vagy állás közben belekapaszkodni.

A felhasználóknak és/vagy a betegeknek jelentiük kell minden súlyos incidenst a gyártó, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg él.

Műszaki segítségnyújtás

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Az árak, a műszaki adatok és az egyes típusok kereskedelmi forgalmazásai minden előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

Ártalmatlanítás

A kórházi irányelveknek és a helyi szabályozásnak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tekintse meg a dokumentum végén található jelmagyarázatot.

Montaż i obsługa stojaka na kółkach

Nr kat.: HEMRLSTD1000

Rysunki od 1 do 8 znajdują się na stronach 28 i 29.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użycia, ponieważ zawiera ona ostrzeżenia, środki ostrożności oraz informacje na temat zagrożeń resztkowych dotyczące tego wyrobu medycznego.

PRZEZNACZENIE

Niniejszy stojak na kółkach jest przeznaczony do stosowania z zaawansowanym monitorem HemoSphere. Więcej szczegółów można znaleźć w podręczniku operatora zaawansowanego monitora HemoSphere.

Skuteczność wyrobu, w tym charakterystykę funkcjonalną, zweryfikowano w serii wszechstronnych testów, potwierdzając bezpieczeństwo stosowania wyrobu w zakresie jego przeznaczenia i zgodnie z zatwierdzoną instrukcją użycia.

Informacja dotycząca instalacji:

Do stojaka na kółkach mogą być dołączone oddzielne zestawy montażowe oraz akcesoria. Przed rozpoczęciem montażu stojaka na kółkach oraz mocowania przyrządów i akcesoriów należy przeczytać wszystkie poszczególne wytyczne dotyczące montażu.

Wymagane narzędzia:

- Wkrętak krzyżakowy (niedostarczany)
- Klucz sześciokątny o rozmiarze 4 mm [5/32 cala] (dostarczany)
- Klucz sześciokątny o rozmiarze 2,5 mm (dostarczany)
- Klucz o rozmiarze 13 mm [1/2 cala] (niedostarczany)

Mocowanie słupka stojaka na kółkach do podstawy

1. Umieścić słupek w podstawie i ułożyć całość na boku, aby uzyskać dostęp do spodu podstawy (patrz strona 28, rysunek 1).
2. Za pomocą klucza o rozmiarze 13 mm [1/2 cala] przymocować słupek do podstawy, korzystając z jednej (1) śruby z łbem sześciokątnym o rozmiarze 5/16-18 × 1 cala, sprężystej podkładki zabezpieczającej o rozmiarze 5/16 oraz podkładki płaskiej o rozmiarze 5/16 cala.

Mocowanie kosza do słupka

1. Oba nylonowe zaciski zamocować pod kątem w środku kosza. Obracać zaciski, aż oba znajdą się w położeniu poziomym (patrz strona 28, rysunek 2).
2. Przesunąć zaciski w górę i w dół kosza. Górny zacisk powinien się stykać z górnym drutem poziomym, a dolny zacisk powinien się stykać z dolnym drutem wzmacniającym (patrz strona 28, rysunek 3).
3. Nasunąć zaciski na słupki od jego górnej strony (patrz strona 28, rysunek 4). Umieścić kosz na żądanej wysokości. Dokręcić zaciski za pomocą dołączonych śrub maszynowych nr 8-32 i nakrętek sześciokątnych (patrz strona 28, rysunek 5).

Mocowanie zespołu płyty montażowej

1. Włożyć zespół płyty montażowej w górną część słupka (patrz strona 29, rysunek 6). Dociskać w dół, jednocześnie obracając, aż zespół zatrzaśnie się na miejscu.
2. Obracać płytę montażową, dopóki trzpień sprężynowy (oznaczony numerem ① na rysunku 6, strona 29) nie znajdzie się z przodu stojaka na kółkach.

Mocowanie uchwytu stojaka na kółkach

Zamocować uchwyt do stojaka za pomocą dwóch (2) śrub maszynowych z łbem stożkowym nr 10-32 × 9/16 cala (patrz strona 29, rysunek 7). Na przemian ręcznie dokręcać śruby, dopóki uchwyt nie przestanie obracać się wokół słupka.

Uwaga: Na rysunku pokazano typowe położenie uchwytu, ale można go zamocować w dowolnym miejscu na słupku.

Okresowa konserwacja i czyszczenie

Wszystkie elementy łączące związane z systemem montażu należy regularnie kontrolować i w razie potrzeby dokręcać. Stojak na kółkach można czyścić nieżrzącymi roztworami zatwierdzonymi do stosowania w placówce, w której jest używany produkt.

Ostrzeżenia

- NIE używać produktu bez wcześniejszego przeczytania i zrozumienia instrukcji zawartych w niniejszej broszurze. Jeżeli użytkownik nie rozumie ostrzeżeń, ostrzeżeń bądź instrukcji, przed rozpoczęciem użytkowania produktu powinien skontaktować się ze specjalistycznym personelem medycznym, dystrybutorem lub personelem technicznym. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.

- Wszystkie kółka muszą ZAWSZE mieć kontakt z podłogą.
- NIE używać stojaka na kółkach podczas schodzenia po pochylniach, wchodzenia po schodach, na krawężniki ani podczas pokonywania przeszkód. Może to wywołać poważne ryzyko upadku lub obrażeń.
- Kiedy stojak się nie porusza, należy zablokować wszystkie kółka.
- W koszu na narzędzia nie należy umieszczać przedmiotów, których masa przekracza 4,5 kg (10 funtów).
- Przemieszczając stojak na kółkach wraz z pacjentem, należy zachować ostrożność. Należy unikać mokrych lub gładkich powierzchni, drutów, kabli lub rur, a także wszelkich powierzchni nierównych, mogących spowodować przechylenie lub upadek stojaka na kółkach.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GCX Corporation.
- NIE mocować stojaka na kółkach do innych przedmiotów.
- NIE używać w obszarach wykonywania obrazowania metodą rezonansu magnetycznego.
- NIE używać stojaka na kółkach jako podpory ani pomocy w przemieszczaniu się. Nie używać do wspierania się ani podpierania.

Użytkownicy i/lub pacjenci powinni zgłaszać wszelkie poważne zdarzenia producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego będącego miejscem zamieszkania użytkownika i/lub pacjenta.

Wsparcie techniczne

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80.

Cena, parametry techniczne i dostępność poszczególnych modeli mogą ulec zmianom bez powiadomienia.

Utylizacja

Wyrób należy zutylizować zgodnie z przepisami lokalnymi i szpitalnymi.

Należy zapoznać się z legendą symboli na końcu niniejszego dokumentu.

Montáž a obsluha posuvného stojana

REF: HEMRLSTD1000

Obrázky 1 až 8 nájdete na stranách 28 až 29.

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, ktorý uvádza výstrahy, bezpečnostné opatrenia a zostatkové riziká tejto zdravotníckej pomôcky.

ÚČEL POUŽITIA

Tento posuvný stojan je určený na použitie s monitorom s rozšírenými funkciami HemoSphere. Viac podrobných informácií nájdete v návode na obsluhu monitora s rozšírenými funkciami HemoSphere.

Výkon pomôcky vrátane funkčných charakteristík potvrdila súhrnná séria testov, ktoré potvrdzujú bezpečnosť a výkon pomôcky použitej na uvedený cieľ, ak sa používa v súlade s platným návodom na použitie.

Poznámka k inštalácii:

K posuvnému stojanu sa môžu dodávať osobitné inštalčné súpravy a príslušenstvo. Pred zostavením posuvného stojana alebo montážou nástrojov alebo príslušenstva si prečítajte všetky osobitné príručky na inštaláciu.

Požadované nástroje:

- krížový skrutkovač (nedodáva sa)
- šesťhranný kľúč 5/32" [4 mm] (dodáva sa)
- šesťhranný kľúč 2,5 mm (dodáva sa)
- kľúč 1/2" [13 mm] (nedodáva sa)

Pripevnenie tyče posuvného stojana k základni

1. Vložte tyč do základne a položte zostavu nabok, aby ste získali prístup k spodnej časti základne (pozri stranu 28, obrázok 1).
2. Pomocou kľúča 1/2" [13 mm] a jednej (1) skrutky so šesťhrannou hlavou 5/16-18 x 1", dvojdielnej poistnej podložky 5/16" a plochej podložky 5/16" pripevnite tyč k základni.

Pripevnenie koša k tyči

1. Inštalujte obe nylonové svorky pod uhlom do strednej časti koša. Otáčajte svorky, až kým obe nebudú v horizontálnej polohe (pozri stranu 28, obrázok 2).
2. Posuňte svorky k vrchnej a spodnej časti koša. Vrchná svorka sa musí dotýkať vrchného horizontálneho drôtu a spodná svorka sa musí dotýkať spodného upevňujúceho drôtu (pozri stranu 28, obrázok 3).

3. Nasuňte svorky zhora na tyč (pozri stranu 28, obrázok 4). Umiestnite kôš do požadovanej výšky. Upevnite svorky pomocou dodaných skrutiek s hlavou 8-32 a šesťhranných matíc (pozri stranu 28, obrázok 5).

Pripevnenie zostavy montážnej dosky

1. Vložte zostavu montážnej dosky zhora do tyče (pozri stranu 29, obrázok 6). Počas zakrúcania tlačte smerom nadol, pokiaľ zostava nezapadne na svoje miesto.
2. Otáčajte montážnu dosku, až kým odpružený piest (označený symbolom ① na obrázku 6, strana 29) nebude smerovať k prednej strane posuvného stojana.

Pripevnenie rukoväte posuvného stojana

Upevnite rukoväť k tyči posuvného stojanu pomocou dvoch (2) skrutiek so šošovicovou hlavou 10-32 x 9/16" (pozri stranu 29, obrázok 7). Striedavo uťahujte skrutky rukoväte tak, aby sa rukoväť neotáčala okolo tyče.

Poznámka: Zobrazená pozícia rukoväte je typická, no rukoväť možno upevniť na ktorékoľvek požadované miesto na tyči.

Pravidelná údržba a čistenie

Všetky upevňovacie prvky spojené s montážnym systémom sa musia pravidelne kontrolovať a uťahovať podľa potreby. Posuvný stojan sa môže čistiť akýmkoľvek neabrazívnym roztokom, ktorý schválilo zariadenie, v ktorom sa bude produkt používať.

Výstrahy

- NEPOUŽÍVAJTE tento produkt bez predchádzajúceho prečítania a porozumenia pokynov, ktoré sú uvedené v tejto informačnej brožúre. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam alebo pokynom, pred použitím pomôcky kontaktujte zdravotníckeho pracovníka, obchodného zástupcu alebo technický personál, v opačnom prípade môže dôjsť k závažnému telesnému poraneniu alebo poškodeniu produktu.
- Všetky kolesá musia byť PO CELÚ DOBU v kontakte s podlahou.
- NEPOUŽÍVAJTE posuvný stojan počas chôdze dozadu po ploche so sklonom alebo pri presune po schodoch, prechode cez obrubníky alebo prekážky. Hrozí vážne riziko pádu alebo poranenia.
- Keď posuvný stojan nie je v pohybe, zablokujte všetky kolesá poistkami.
- Nekladte do úžitkového koša predmety ťažšie ako 4,5 kg (10 libier).
- Pri presune posuvného stojana s pacientom postupujte opatrne. Vyhybajte sa vlhkým alebo klzkým povrchom, drôtom, káblom alebo

hadiciam a akýmkoľvek nerovným povrchom, ktoré môžu spôsobiť naklonenie alebo pád posuvného stojana.

- Používajte len príslušenstvo a náhradné súčiastky schválené spoločnosťou GCX Corporation.
- NEPRIPEVNŮJTE posuvný stojan k iným predmetom.
- NEPOUŽÍVAJTE v prostredí MRI.
- NEPOUŽÍVAJTE posuvný stojan na podopieranie alebo ako pomôcku pri chôdzi. Nepokúšajte sa ním podopierať ani ho použiť ako pomoc pri vstávaní.

Používatelia a/alebo pacienti majú nahlásiť akékoľvek závažné incidenty výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle - Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Ceny, technické údaje a dostupnosť modelu sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia

Likvidáciu vykonajte podľa smerníc nemocnice a miestnych predpisov.

Na konci tohto dokumentu si pozrite vysvetlivky k symbolom.

Edwards, Edwards Lifesciences, štylizované logo E a HemoSphere sú ochrannými známkami spoločnosti Edwards Lifesciences Corporation. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušných vlastníkov.

Sammenstilling og bruk av rullestativ

REF: HEMRLSTD1000

For figur 1 til 8, se side 28 og 29.

Les denne bruksanvisningen nøye, da den inneholder advarsler, forholdsregler og informasjon om andre risikoer som det er viktig å kjenne til for dette medisinske utstyret.

TILTENKT BRUK

Dette rullestativet er beregnet på bruk med HemoSphere avansert monitor. Se brukerhåndbok for HemoSphere avansert monitor for mer informasjon.

Enhetens ytelse, inkludert funksjonelle egenskaper, har blitt verifisert i en omfattende serie tester som støtter direkte opp under sikkerheten og ytelsen til enheten ved tiltenkt bruk i samsvar med den fastsatte bruksanvisningen.

Monteringsmerknad:

Separate monteringssett og tilbehør kan være inkludert med rullestativet. Les alle separate monteringsveiledninger før sammenstilling av rullestativet eller montering av instrumenter og tilbehør.

Nødvendig verktøy:

- Stjerneskrutrekker (medfølger ikke)
- 5/32 tommes [4 mm] sekskantnøkkel (medfølger)
- 2,5 mm sekskantnøkkel (medfølger)
- 1/2 tommes [13 mm] skiftenøkkel (medfølger ikke)

Feste søylen til rullestativet på sokkelen

1. Sett søylen inn i sokkelen og legg enheten på siden for å få tilgang til bunnen av sokkelen (se side 28, figur 1).
2. Bruk en 1/2 tommes [13 mm] skiftenøkkel og fest søylen til sokkelen med en (1) 5/16-18 x 1 tommes HHCS, 5/16 tommes delt låseskive og en 5/16 tommes flat underlagsskive.

Feste kurven på søylen

1. Monter begge nylonklemmene i en vinkel, midt i kurven. Roter begge klemmene til de er horisontale (se side 28, figur 2).
2. Før klemmene inn på toppen og bunnen av kurven. Den øverste klemmen skal berøre den øverste horisontale vaieren, og den nederste klemmen skal berøre den nederste, forsterkende vaieren (se side 28, figur 3).

3. Før klemmene over toppen av søylen (se side 28, figur 4). Plasser kurven i ønsket høyde. Stram klemmene med de medfølgende nr. 8-32 maskinskruene og sekskantmuttere (se side 28, figur 5).

Feste monteringsplateenheten

1. Sett monteringsplateenheten inn i toppen av søylen (se side 29, figur 6). Trykk enheten nedover samtidig som du dreier den, til den klikker på plass.
2. Roter monteringsplaten til det fjærbelastede stampelet (indikert med ① i figur 6, side 29) er mot forsiden av rullestativet.

Feste rullestativhåndtaket

Fest håndtaket til rullestativsøylen med to (2) nr. 10-32 x 9/16 tommes PHMS (se side 29, figur 7). Trekk ev. håndtakskruene til inntil håndtaket ikke roterer rundt søylen.

Merk: Den viste håndtaksposisjonen er vanlig, men håndtaket kan festes hvor som helst på søylen.

Jevnlig vedlikehold og rengjøring

Alle festene i tilknytning til monteringssystemet må inspiseres jevnlig og strammes ved behov. Rullestativet kan rengjøres med en hvilken som helst løsning som ikke er oppskrapende, og som er godkjent i institusjonen der produktet skal brukes.

Advarsler

- IKKE bruk dette produktet uten først å lese og forstå instruksjonene i dette heftet. Hvis du ikke forstår advarslene, forsiktighetsmerknadene eller instruksjonene, ta kontakt med en person med kunnskap innenfor helsevesenet, forhandleren eller teknisk personale før bruk. Hvis dette ikke gjøres, kan det oppstå personskaide eller skade på produktet.
- Alle hjulene må være i kontakt med gulvet HELE TIDEN.
- IKKE bruk rullestativet mens du går baklengs ned hellinger eller går i trapper, kurver eller gå over hindringer. Det kan medføre stor risiko for fall eller skade.
- Sett på alle hjullåser når rullestativet ikke er i bevegelse.
- Ikke plasser gjenstander som til sammen veier mer enn 4,5 kg (10 lbs), i kurven.
- Vær forsiktig når du flytter rullestativet med en pasient. Unngå våte eller glatte overflater, ledninger, kabler eller rør og ujevne overflater som kan medføre at rullestativet kan vippe eller falle.
- Bruk bare tilbehør og reservedeler som er godkjente av GCX Corporation.
- IKKE fest rullestativet til andre gjenstander.
- IKKE bruk det i MRI-området.

- IKKE bruk rullestativet som støtte eller som hjelp til gange. Ikke forsøk å legge kroppsvekten på det eller bruk det som støtte for å stå.

Brukere og/eller pasienter skal rapportere alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten hører til.

Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

Priser, spesifikasjoner og tilgjengelighet av modeller kan endres uten forvarsel.

Kasting

Den skal kastes i henhold til sykehusets retningslinjer og lokale forskrifter.

Se symbolforklaringen til slutt i dette dokumentet.

Pyörillä kulkevan telineen asennus ja toiminta

VIITE: HEMRLSTD1000

Katso kuvien 1–8 osalta sivut 28 ja 29.

Lue huolellisesti nämä käyttöohjeet, joissa käsitellään tähän lääkinälliseen laitteeseen liittyviä varoituksia, varotoimia ja jäännöriskejä.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä pyörillä kulkeva teline on tarkoitettu käytettäväksi edistyneen HemoSphere-monitorin kanssa. Katso lisätietoja edistyneen HemoSphere-monitorin käyttäjän oppaasta.

Laitteen suorituskyky, mukaan lukien sen toiminnalliset ominaisuudet, on varmistettu kattavalla sarjalla testejä, jotka tukevat laitteen turvallisuutta ja suorituskykyä määritetyssä käyttötarkoituksessa, kun laitetta käytetään asiaankuuluvien käyttöohjeiden mukaisesti.

Asennusta koskeva huomautus:

Pyörillä kulkevaan telineeseen voidaan liittää erilliset asennussarjat ja lisävarusteet. Lue kaikki erilliset asennusoppaat, ennen kuin asennat pyörillä kulkevaa telineä tai kiinnitysvälineitä tai lisävarusteita.

Tarvittavat työkalut:

- Philips-ruuvitaltta (ei mukana)
- 5/32 tuuman [4 mm:n] kuusiokoloavain (mukana)
- 2,5 mm:n kuusiokoloavain (mukana)
- 1/2 tuuman [13 mm:n] ruuviavain (ei mukana)

Pyörillä kulkevan telineen tangon asennus jalustaan

1. Aseta tanko jalustaan ja käännä kokonaisuus kyljelleen, jotta pääset käsiksi jalustan pohjaan (katso sivun 28 kuva 1).
2. Käytä 1/2 tuuman [13 mm:n] ruuviavainta ja kiinnitä tanko jalustaan yhdellä (1) 5/16-18 x 1 tuuman kuusiokoloruuvilla, 5/16 tuuman jousialuslevyllä ja 5/16 tuuman tasaisella aluslevyllä.

Korin asennus tankoon

1. Asenna molemmat nailonkiinnikkeet viistosti korin keskelle. Kierrä kiinnikkeitä, kunnes molemmat kiinnikkeet ovat vaakatasossa (katso sivun 28 kuva 2).
2. Liu'uta kiinnikkeet korin ylä- ja alareunaan. Yläkiinnikkeen tulee koskettaa vaakatasossa kulkevaa yläjohtoa ja alakiinnikkeen alemmaa vahvistusjohtoa (katso sivun 28 kuva 3).

3. Liu'uta kiinnikkeet tangon pään kautta (katso sivun 28 kuva 4). Aseta kori haluttuun korkeuteen. Kiristä kiinnikkeet mukana toimitetuilla #8-32-koneruuveilla ja kuusiomuttereilla (katso sivun 28 kuva 5).

Kiinnityslevyn asennus

1. Aseta kiinnityslevy tangon päähän (katso sivun 29 kuva 6). Paina kiinnityslevyä alaspäin samalla kun kierrät sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Käännä kiinnityslevyä, kunnes jousikuormitettu mäntä (numero ① kuvassa 6 sivulla 29) on pyörillä kulkevan telineen etuosan puolella.

Pyörillä kulkevan telineen kahvan asennus

Kiinnitä kahva pyörillä kulkevan telineen tankoon kahdella (2) #10-32 x 9/16 tuuman koneruuvilla (katso sivun 29 kuva 7). Vaihtoehtoisesti voit kiristää kahvan ruuveja, kunnes kahva ei enää liiku tangon ympäri.

Huomautus: Kuvassa oleva kahvan asento on tyypillinen, mutta kahva voidaan asentaa mihin kohtaan tankoa tahansa.

Määräaikaishuolto ja puhdistus

Kaikki kiinnitysjärjestelmään liittyvät kiinnikkeet tulee tarkastaa määräajoin ja kiristää tarvittaessa. Pyörillä kulkevan telineen voi puhdistaa millä tahansa hankaamattomalla liuoksella, joka hyväksytään laitoksessa, jossa tuotetta käytetään.

Varoitukset

- ÄLÄ käytä tätä tuotetta, ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän oppaan ohjeet. Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia ja ohjeita, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, jälleenmyyjään tai tekniseen henkilöstöön ennen käyttöä – muutoin seurauksena voi olla vakavia ruumiinvammoja tai tuotevaurioita.
- Kaikkien pyörien tulee AINA koskea lattiaan.
- ÄLÄ käytä pyörillä kulkevaa telineä, kun kävelet kaltevaa tasoa alaspäin tai astut rappusen tai reunan yli tai ylität esteitä. Seurauksena voi olla vakava kaatuminen tai loukkaantuminen.
- Lukitse kaikki pyörälukot, kun pyörillä kulkevaa laitetta ei liikuteta.
- Älä aseta telineen koriin esineitä siten, että korin paino ylittää 4,5 kg (10 lbs).
- Toimi varovasti, kun liikutat pyörillä kulkevaa telineä ja potilasta. Vältä märkiä ja liukkaita pintoja, johtoja, kaapeleita tai putkia ja epätasaisia pintoja, jotka voivat aiheuttaa pyörillä kulkevan telineen kaatumisen tai putoamisen.

- Käytä vain GCX Corporationin hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia.
- ÄLÄ kiinnitä pyörillä kulkevaa telineä muihin laitteisiin.
- ÄLÄ käytä MRI-tiloissa.
- ÄLÄ käytä pyörillä kulkevaa telineä tukena tai kävelyn apuvälineenä. Älä yritä tukea painoasi tai käyttää seisomatukena.

Käyttäjien ja/tai potilaiden on ilmoitettava vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

Tekninen tuki

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences -yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

Hintoja, teknisiä tietoja ja laitemallien saatavuutta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Hävittäminen

Hävitä se sairaalan käytännön ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Katso merkkien selitykset tämän asiakirjan lopusta.

Edwards, Edwards Lifesciences, tyylitelty E-logo ja HemoSphere ovat Edwards Lifesciences Corporationin tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajiensa omaisuutta.

Сглобяване и работа със стойката с колелца REF: HEMRLSTD1000

За фигури от 1 до 8 вижте страници 28 до 29.

Внимателно прочетете тези инструкции за употреба, които разглеждат всички предупреждения, предпазни мерки и остатъчни рискове за това медицинско изделие.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази стойка с колелца е предназначена за употреба с усъвършенствания монитор HemoSphere. За повече информация вижте ръководството на оператора на усъвършенствания монитор HemoSphere.

Функционалността на изделието, включително функционалните характеристики, са потвърдени в изчерпателна серия от тестове, за да поддържат безопасността и функционалността на изделието за предназначена му употреба, когато се използва съгласно установените инструкции за употреба.

Бележка за монтажа:

Към стойката с колелца може да бъдат включени отделни комплекти за монтаж и аксесоари. Прочетете всички отделни ръководства за монтаж преди сглобяване на стойката с колелца или монтиране на инструменти или аксесоари.

Необходими инструменти:

- Кръстата отвертка (не е предоставена)
- Шестограмен ключ 5/32" [4 mm] (предоставен)
- Шестограмен ключ 2,5 mm (предоставен)
- Гаечен ключ 1/2" [13 mm] (не е предоставен)

Прикрепяне на пръта на стойката с колелца към основата

1. Поставете пръта в основата и сложете сглобените детайли легнали странично, за да имате достъп до долната част на основата (вж. стр. 28, Фигура 1).
2. С помощта на гаечен ключ 1/2" [13 mm] прикрепете пръта към основата с един (1) винт с шестостенна глава 5/16-18 x 1" (NHCS), пружинна шайба 5/16 и плоска шайба 5/16".

Edwards, Edwards Lifesciences, стилизираното лого E и HemoSphere са търговски марки на Edwards Lifesciences Corporation. Всички останали търговски марки са собственост на съответните им притежатели.

Прикрепяне на кошницата към пръта

1. Монтирайте двете найлонови скоби под ъгъл в центъра на кошницата. Завъртете скобите, докато и двете застанат хоризонтално (вж. стр. 28, Фигура 2).
2. Плъзнете скобите до горната и долната част на кошницата. Горната скоба трябва да докосва горната хоризонтална метална пръчка, а долната скоба трябва да докосва долната опорна метална пръчка (вж. стр. 28, Фигура 3).
3. Плъзнете скобите върху горната част на пръта (вж. стр. 28, Фигура 4). Позиционирайте кошницата на желаната височина. Затегнете скобите с помощта на предоставените машинни винтове и шестостенни гайки #8-32 (вж. стр. 28, Фигура 5).

Поставяне на комплекта на монтажната пластина

1. Вкарайте монтажната пластина в горната част на пръта (вж. стр. 29, Фигура 6). Натиснете надолу със завъртане, докато комплектът щракне на място.
2. Завъртете монтажната пластина, докато пружинното бутало (обозначено с ① на Фигура 6, стр. 29) застане ориентирано към предната част на стойката с колелца.

Прикрепяне на дръжката на стойката с колелца

Затегнете дръжката към пръта на стойката с колелца с помощта на два (2) винта с плоска глава #10-32 x 9/16" (PHMS) (вж. стр. 29, Фигура 7). Затегнете винтовете на дръжката последователно, докато дръжката спре да се върти около пръта.

Забележка: Показаната позиция на дръжката е типична, но дръжката може да бъде прикрепена във всяка желана от вас позиция по пръта.

Периодична поддръжка и почистване

Всички крепежни елементи, свързани с монтажната система, трябва да се проверяват периодично и да се затягат, както е необходимо. Стойката с колелца може да се почиства с неабразивен разтвор, както е одобрено от здравното заведение, в което продуктът ще се използва.

Предупреждения

- НЕ използвайте този продукт, без да сте прочели и разбрали предварително инструкциите, съдържащи се в тази брошура. Ако не сте в състояние да разберете предупрежденията, сигналите за внимание или инструкциите, преди

употреба се свържете с здравен специалист, търговец или технически персонал, в противен случай може да настъпи сериозно физическо нараняване или повреда на продукта.

- Всички колела трябва да бъдат в контакт с пода ВИНАГИ.
 - НЕ използвайте стойката с колелца, докато ходите назад по наклон или изкачвате стълби, бордюри или преминавате през препятствия. Може да възникне сериозен риск от падане или нараняване.
 - Заклучете всички колела, когато стойката с колелца не е в движение.
 - Не поставяйте в кошницата предмети с тегло над 4,5 kg.
 - Бъдете внимателни, когато движите стойката с колелца с пациент. Избягвайте мокри или хлъзгави повърхности, проводници, кабели или тръби и всякакви неравни повърхности, които могат да предизвикат преобръщане или падане на стойката с колелца.
 - Използвайте само аксесоари и резервни части, одобрени от GCX Corporation.
 - НЕ прикрепяйте стойката с колелца към други предмети.
 - НЕ използвайте в зона на МРТ (магнитнорезонансна томография).
 - НЕ използвайте стойката с колелца като опора за подпиране или като помощ при ходене. Не се опитвайте да се подпирате на стойката с колелца или да я използвате като помощ при стоене.
- Потребителите и/или пациентите трябва да докладват за сериозни инциденти на производителя и компетентния орган на държавата членка, на която е жител потребителят и/или пациентът.

Техническа помощ

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251.

Цените, спецификациите и наличността на моделите подлежат на промяна без уведомление.

Изхвърляне

Изхвърлете съгласно политиката на лечебното заведение и местните разпоредби.

Вижте легендата на символите в края на този документ.

Asamblarea și utilizarea stativului mobil

REF: HEMRLSTD1000

Pentru figurile 1-8, vă rugăm să consultați paginile 28-29.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, care conțin avertismente, măsuri de precauție și informații privind riscurile reziduale pentru acest dispozitiv medical.

DOMENIU DE UTILIZARE

Stativul mobil este destinat utilizării împreună cu monitorul avansat HemoSphere. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să consultați manualul operatorului pentru monitorul avansat HemoSphere.

Performanța dispozitivului, inclusiv caracteristicile funcționale, a fost verificată printr-o serie de testări complexe care susțin în mod direct siguranța și performanța dispozitivului pentru utilizarea prevăzută, dacă este utilizat conform instrucțiunilor de utilizare stabilite.

Observație privind instalarea:

Împreună cu stativul mobil pot fi incluse seturi de instalare și accesorii distincte. A se citi toate ghidurile de instalare distincte înainte de asamblarea stativului mobil sau de montarea instrumentelor sau accesoriilor.

Instrumente necesare:

- Șurubelniță în cruce (nu este furnizată)
- Cheie hexagonală de 4 mm [5/32"] (furnizată)
- Cheie hexagonală de 2,5 mm hex (furnizată)
- Cheie de 13 mm [1/2"] (nu este furnizată)

Fixarea stâlpului stativului mobil la bază

1. Introduceți stâlpul în bază și așezați ansamblul pe o parte, pentru a avea acces la partea inferioară a bazei (consultați pagina 28, figura 1).
2. Folosind o cheie de 13 mm [1/2"], fixați stâlpul la bază folosind o (1) șaibă de blocare 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16 și o șaibă plată 5/16".

Fixarea coșului la stâlp

1. Instalați ambele cleme de nailon în unghi, în centrul coșului. Rotiți clemele până când se vor afla amândouă în poziție orizontală (consultați pagina 28, figura 2).
2. Glisați clemele în partea superioară și inferioară a coșului. Cleva superioară trebuie să atingă cablul orizontal superior, iar cleva inferioară trebuie să atingă cablul inferior de consolidare (consultați pagina 28, figura 3).

3. Glisați clemele peste partea superioară a stâlpului (consultați pagina 28, figura 4). Poziționați coșul la înălțimea dorită. Strângeți clemele folosind șuruburile filetate #8-32 și piulițele hexagonale furnizate (consultați pagina 28, figura 5).

Fixarea ansamblului plăcuței de montare

1. Introduceți ansamblul plăcuței de montare în partea superioară a stâlpului (consultați pagina 29, figura 6). Apăsați în jos în timp ce răsuciți, până când ansamblul se fixează în poziție.
2. Rotiți plăcuța de montare până când pistonul plonjor cu arc (indicat de ① în figura 6, pagina 29) este îndreptat către partea frontală a stativului mobil.

Fixarea mânerului stativului mobil

Fixați mânerul pentru a rula stâlpul stativului mobil folosind două (2) șaibe #10-32 x 9/16" PHMS (consultați pagina 29, figura 7). Sau, strângeți șuruburile mânerului până când acesta nu se mai rotește în jurul stâlpului.

Notă: este prezentată o poziție obișnuită a mânerului, însă acesta se poate fixa în orice poziție dorită de pe stâlp.

Întreținerea periodică și curățarea

Toate dispozitivele de fixare asociate sistemului de montare trebuie să fie verificate periodic, iar dacă este nevoie, trebuie să fie strânse. Stativul mobil poate fi curățat cu orice soluție neabrazivă, aprobată de unitatea în care va fi utilizat produsul.

Avertismente

- A NU se utiliza produsul fără a citi în prealabil și a înțelege în prealabil instrucțiunile din prezenta broșură. Dacă nu înțelegeți Avertismentele, Atenționările sau Instrucțiunile, vă rugăm să contactați un cadru medical, furnizorul ori un tehnician, înainte de utilizare - în caz contrar, se pot produce leziuni corporale grave sau deteriorarea produsului.
- Toate roțile trebuie să aibă, ÎN ORICE MOMENT, contact cu podeaua.
- A NU se utiliza stativul mobil în timp ce vă deplasați cu spatele, coborâți sau urcați scări, borduri, ori când treceți peste obstacole. În caz contrar, există un risc serios de rănire sau cădere.
- Activați toate sistemele de blocare a roților în momentul în care stativul mobil nu se află în mișcare.
- A nu se așeza în coș articole mai grele de 4,5 kg (10 lbs).
- Aveți grijă când mutați stativul mobil cu un pacient. Evitați suprafețele umede sau alunecoase, firele, cablurile sau tuburile, ori

orice suprafață denivelată care ar putea provoca înclinarea sau căderea stativului mobil.

- A se utiliza numai accesorii și piese de schimb autorizate de GCX Corporation.
- A NU se atașa stativul mobil la alte obiecte.
- A NU se utiliza în zonele RMN.
- A NU se utiliza stativul mobil pentru sprijin sau ca asistență la deplasare. Nu încercați să vă sprijiniți sau să utilizați suportul standului ca sprijin.

Utilizatorii și/sau pacienții trebuie să raporteze orice incidente grave producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Asistență tehnică

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

Prețurile, specificațiile și disponibilitatea modelelor se pot modifica fără notificare prealabilă.

Eliminare

Eliminați la deșeuri dispozitivul conform politicii spitalului și reglementărilor locale.

Consultați legenda de simboluri de la sfârșitul acestui document.

Edwards, Edwards Lifesciences, sigla cu litera E stilizată și HemoSphere sunt mărci comerciale ale Edwards Lifesciences Corporation. Toate celelalte mărci comerciale constituie proprietatea deținătorilor respectivi.

Ratastega statiivi kokkupanek ja kasutamine

REF: HEMRLSTD1000

Jooniste 1 kuni 8 jaoks vt lk 28 ja 29.

Enne meditsiiniseadme kasutamist lugege hoolikalt läbi see kasutusjuhend, mis sisaldab vajalikku teavet hoiatuste, ettevaatusabinõude ja jääkohtude kohta.

SIHTOTSTARVE

See ratastega statiiv on ette nähtud kasutamiseks koos täiustatud monitoriga HemoSphere. Täpsemat teavet lugege täiustatud monitori HemoSphere kasutusjuhendist.

Seadme toimivust, sealhulgas funktsionaalseid omadusi, kontrolliti ulatusliku katseseeria abil, et kinnitada seadme ohutust ja toimivust ettenähtud otstarbel, kui seda kasutatakse kehtiva kasutusjuhendi järgi.

Paigaldusmärkus

Ratastega statiiviga võivad kaasas olla eraldi paigalduskomplektid ja tarvikud. Enne ratastega statiivi kokkupanemist või instrumentide või tarvikute asetamist statiivile lugege läbi kõik kasutusjuhendid.

Vajalikud tööriistad

- Ristpeakruvikeeraja (pole kaasas)
- 5/32-tolline [4 mm] kuuskantvõti (kaasas)
- 2,5 mm kuuskantvõti (kaasas)
- 1/2-tolline [13 mm] mutrivõti (pole kaasas)

Ratastega statiivi tugiposti kinnitamine aluse külge

1. Pange tugipost alusel olevasse avasse ja asetage seade külili, et pääseksite sellele alt juurde (vt lk 28 joonist 1).
2. Kinnitage tugipost aluse külge, kasutades üht (1) 5/16–18 × 1-tollist HHCS-i, 5/16-tollist vedruseibi ja 5/16-tollist lamaseibi ning 1/2-tollist [13 mm] mutrivõtit.

Korvi kinnitamine tugiposti külge

1. Pange mõlemad toruklambrid nurga all korvi keskele. Pöörake klambreid, kuni mõlemad on horisontaalselt (vt lk 28 joonist 2).
2. Viige üks klamber korvil üles ja teine alla. Ülemine klamber peaks olema ülemise horisontaalse traadi vastas ja alumine klamber alumise tugevdustraadi vastas (vt lk 28 joonist 3).
3. Viige klambrit üle tugiposti otsa (vt lk 28 joonist 4). Sättige korv soovitud kõrgusele.

Keerake klambrit kinni, kasutades kaasas olnud nr 8–32 masinkruvisid ja kuuskantmutreid (vt lk 28 joonist 5).

Kinnitusplaadi koostu kinnitamine

1. Sisestage kinnitusplaadi koost tugiposti ülaossa (vt lk 29 joonist 6). Vajutage seda keerates allapoole, kuni koost kinnitub paika.
2. Keerake kinnitusplaati, kuni vedrukolb (nr ① joonisel 6, lk 29) on suunatud ratastega statiivi esiosa poole.

Ratastega statiivi käepideme kinnitamine

Kinnitage käepide ratastega statiivi tugipostile, kasutades kaht (2) nr 10–32 × 9/16-tollist PHMS-i (vt lk 29 joonist 7). Keerake käepideme kruvisid kordamööda, kuni käepide tugiposti ümber enam ei pöörle.

Märkus. Tüüpiliselt on käepide näidatud asendis, kuid selle saab kinnitada tugipostil ka mis tahes soovitud kohta.

Perioodiline hooldus ja puhastamine

Kõik paigaldamiseks kasutatud kinnitid tuleb perioodiliselt üle kontrollida ja vajaduse korral kõvemini kinni keerata. Ratastega statiivi võib puhastada mitteabrasiivse puhastuslahusega, mis on heaks kiidetud asutuses, kus toodet kasutatakse.

Hoiatused

- ÄRGE kasutage toodet enne, kui olete selles voldikus toodud juhiseid lugenud ja nendest aru saanud. Kui te ei saa hoiatustest, ettevaatusabinõudest või juhistest aru, võtke enne kasutamist ühendust tervishoiutöötaja, edasimüüja või tehnikuga. Muidu võivad tekkida rasked kehavigastused või saab toode kahjustada.
- Kõik rattad peavad KOGU AEG vastu pörandat olema.
- ÄRGE kasutage ratastega statiivi, kui kõnnite kaldus pörandal tagurpidi või liigute treppidel, üle servade või takistuste. Võite raskelt kukkuda või viga saada.
- Kui ratastega statiivi ei liigutata, lukustage kõik rattad.
- Ärge pange tarvikukorvi esemeid, mis on raskemad kui 4,5 kg (10 naela).
- Olge ettevaatlik, kui liigutate ratastega statiivi koos patsiendiga. Vältige märgasid või libedaid pindu, juhtmeid, kaableid või voolikuid ja ebatasaseid pindu, et statiiv ei kalduks ega kukuks ümber.
- Kasutage ainult GCX Corporationi heaks kiidetud tarvikuid ja varuosi.
- ÄRGE kinnitage ratastega statiivi muude esemete külge.

- ÄRGE kasutage statiivi MRT-keskkonnas.
- ÄRGE kasutage ratastega statiivi toetamiseks ega käimistoena. Ärge toetuge keharaskusega statiivi peale ega kasutage seda seismisel toena.

Kasutajad ja/või patsiendid peaksid teatama mis tahes tõsistest juhtumitest tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus kasutaja ja/või patsient viibib.

Tehniline tugi

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbril +358 (0)20 743 00 41.

Hindu, tehnilisi andmeid ja mudeli kättesaadavust võidakse ette teatamata muuta.

Kasutuselt kõrvaldamine

Kasutuselt kõrvaldamisel järgige haigla eeskirju ja kohalikke määruseid.

Vt sümbolite tähendusi selle dokumendi lõpus.

Edwards, Edwards Lifesciences, stiliseeritud E-logo ja HemoSphere on ettevõtte Edwards Lifesciences Corporation kaubamärgid. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Stovas ant ratukų ir jo eksploatavimas

REF: HEMRLSTD1000

1–8 pav. žr. 28–29 psl.

Atidžiai perskaitykite šio medicinos prietaiso naudojimo instrukcijas, kuriose pateikti įspėjimai, atsargumo priemonės ir liekamosios rizikos.

PASKIRTIS

Šis stovas ant ratukų skirtas naudoti su pažangiuoju monitoriumi „HemoSphere“. Išsamesnės informacijos žr. pažangiojo monitoriaus „HemoSphere“ operatoriaus vadove.

Prietaiso veiksmingumas, įskaitant funkcines charakteristikas, buvo patvirtintas atlikus išsamių bandymų seriją, siekiant užtikrinti prietaiso saugą ir veiksmingumą, naudojant prietaisą pagal paskirtį ir laikantis naudojimo instrukcijų.

Montavimo pastaba

Su stovu ant ratukų gali būti pateikti atskiri montavimo rinkiniai ir priedai. Perskaitykite visus atskirus montavimo vadovus, prieš surinkdami stovą ant ratukų arba montuodami instrumentus ar priedus.

Reikalingi įrankiai

- „Phillips“ atsuktuvus (komplekte nėra)
- 5/32 col. (4 mm) šešiabriaunis raktas (komplekte yra)
- 2,5 mm šešiabriaunis raktas (komplekte yra)
- 1/2 col. (13 mm) veržliaraktis (komplekte nėra)

Stovo ant ratukų statramsčio tvirtinimas prie pagrindo

1. Įdėkite statramstį į pagrindą ir paguldykite konstrukciją ant šono, kad galėtumėte pasiekti pagrindo apačią (žr. 28 psl., 1 pav.).
2. Naudodami 1/2 col. (13 mm) veržliaraktį, pritvirtinkite statramstį prie pagrindo vienu (1) 5/16-18 x 1 col. varžtu su šešiabriaune galvute, 5/16 spyruokline poveržle ir 5/16 col. plokščiąja poveržle.

Krepšio tvirtinimas prie statramsčio

1. Pakreipę įkiškite abu nailoninius spaustukus į krepšio vidurį. Pasukite abu spaustukus, kad jie būtų horizontalūs (žr. 28 psl., 2 pav.).
2. Nustumkite spaustukus į krepšio viršų ir apačią. Viršutinis spaustukas turi liesti viršutinę horizontalią vielą, o apatinis – apatinę sutvirtinančią vielą (žr. 28 psl., 3 pav.).

3. Per viršų užmaukite spaustukus ant statramsčio (žr. 28 psl., 4 pav.). Nustatykite krepšį į reikiamą aukštį. Priveržkite spaustukus, naudodami komplekte esančius 8–32 dydžio tvirtinimo varžtus ir šešiabriaunes veržles (žr. 28 psl., 5 pav.).

Montavimo plokštelės mazgo pritvirtinimas

1. Uždėkite montavimo plokštelės mazgą ant statramsčio viršaus (žr. 29 psl., 6 pav.). Sukiodami spauskite žemyn, kol mazgas spragtelėdamas užsifiksuos.
2. Sukite montavimo plokštelę tol, kol spyruoklinis stūmiklis (pažymėtas ženklu ① 6 pav., 29 psl.) atsidsvers stovo ant ratukų priekyje.

Stovo ant ratukų rankenos pritvirtinimas

Pritvirtinkite rankeną prie statramsčio, naudodami du (2) #10-32 x 9/16 col. tvirtinimo varžtus su suapvalinta galvute (žr. 29 psl., 7 pav.). Pakaitomis veržkite rankenos varžtus, kol rankena nebesisuks aplink statramstį.

Pastaba. Paveiksle parodyta standartinė rankenos padėtis, tačiau ją galima pritvirtinti bet kurioje statramsčio vietoje.

Reguliari techninė priežiūra ir valymas

Visus su montavimo sistema susijusius tvirtinimo elementus reikia reguliariai tikrinti ir, kai reikia, priveržti. Stovą ant ratukų reikia valyti neabrazyviniu tirpalu, patvirtintu įstaigos, kuriame gaminy bus naudojamas.

Įspėjimai

- NENAUDOKITE šio gaminio pirmiausiai neperskaitę ir nesupratę šiame lankstinuke esančių nurodymų. Jeigu negalite suprasti įspėjimų, atsargumo perspėjimų ar instrukcijų, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, pardavimo atstovą ar techninius darbuotojus, prieš pradėdami naudoti. Kitaip galite patirti sunkų kūno sužalojimą ar gaminy gali būti pažeistas.
- Visi ratukai VISADA turi liesti grindis.
- NENAUDOKITE stovo ant ratukų, kai einate atbuli žemyn nuolydžiu ar lipate laiptais, šaligatvio kraštais ar per kliūtis. Gali kilti didelė kritimo ar sužalojimo rizika.
- Įjunkite visus ratukų fiksatorius, kai stovas ant ratukų nejuda.
- Į pagalbinių priemonių krepšį nedėkite daiktų, kurių bendras svoris didesnis nei 4,5 kg (10 svar.).
- Būkite atsargūs, kai stumiate stovą ant ratukų su pacientu. Venkite drėgnų ar slidžių paviršių, laidų, kabelių ar vamzdelių ir bet kokių nelygių

paviršių, ant kurių stovas ant ratukų gali pavirsti ar nukristi.

- Naudokite tik „GCX Corporation“ leistinus priedus ir atsargines dalis.
- NETVIRTINKITE stovo ant ratukų prie kitų daiktų.
- NENAUDOKITE magnetinio rezonanso aplinkoje.
- NENAUDOKITE stovo ant ratukų kaip atramos ar kaip vaikščiojimo priemonės. Nemėginkite ant stovo perkelti savo svorį ar naudoti kaip pagalbos priemonės atsistojant.

Naudotojai ir (arba) pacientai apie visus rimtus incidentus turėtų pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

Kainos, techniniai duomenys ir modelio prieinamumas gali būti keičiami nepranešus.

Šalinimas

Pašalinkite pagal ligininės nuostatus ir vietinius reglamentus.

Žr. simbolių paaiškinimus šio dokumento pabaigoje.

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“, stilizuotos raidės E logotipas ir „HemoSphere“ yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Statīva uz ritenišiem montāža un izmantošana

REF: HEMRLSTD1000

1.–8. attēlu, lūdzu, skatiet
28.–29. lappusē.

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, kurā ir ietverta informācija par brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem un atlikušajiem riskiem, kas attiecas uz šo medicīnas ierīci.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šis statīvs uz ritenišiem ir paredzēts lietošanai kopā ar HemoSphere uzlaboto monitoru. Detalizētu informāciju skatiet HemoSphere uzlabotā monitora lietotāja rokasgrāmatā.

Ierīces veikspēja, tostarp funkcionālie parametri, ir pārbaudīti vispusīgu testu sērijā, un rezultāti apliecina ierīces drošību un veikspēju atbilstoši paredzētajam lietojumam, ja tā tiek lietota atbilstoši sniegtajai lietošanas instrukcijai.

Uzstādītāja ievēribai:

kopā ar statīvu uz ritenišiem var būt iekļauti atsevišķi uzstādīšanas komplekti vai piederumi. Pirms statīva uz ritenišiem montāžas vai instrumentu vai piederumu uzstādīšanas izlasiet visas lietošanas pamācības.

Nepieciešamie rīki:

- Phillips skrūvgriezis (nav iekļauts komplektā);
- 5/32" [4 mm] seškanšu gala atslēga (ir iekļauta komplektā);
- 2,5 mm seškanšu gala atslēga (ir iekļauta komplektā);
- 1/2" [13 mm] uzgriežņu atslēga (nav iekļauta komplektā).

Statīva uz ritenišiem pievienošana pamatnei

1. Ievietojiet statīvu pamatnē un novietojiet konstrukciju uz sāniem, lai piekļūtu pamatnes apakšējai daļai (skatiet 28. lpp., 1. attēlu).
2. Izmantojot 1/2" [13 mm] uzgriežņu atslēgu, pievienojiet statīvu pie pamatnes ar vienu (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16 atspērpaplāksni un 5/16" plakano paplāksni.

Groza pievienošana pie statīva

1. Uzstādiet abas neilona spaiļes leņķī groza centrā. Pagrieziet spaiļes, līdz tās atrodas horizontāli (skatiet 28. lpp., 2. attēlu).
2. Vienu spaili uzbīdīet līdz groza augšai, otru līdz apakšai. Augšējai spaiļei jāsasaskaras ar augšējo horizontālo stiepli, savukārt apakšējai — ar

zemāko pastiprināto stiepli (skatiet 28. lpp., 3. attēlu).

3. Bīdīet spaiļes pāri statīva augšpusei (skatiet 28. lpp., 4. attēlu). Novietojiet grozu vēlamajā augstumā. Savelciet spaiļes, izmantojot pieejamās #8–32 iekārtas skrūves un sešstūru uzgriežņus (skatiet 28. lpp., 5. attēlu).

Montāžas plāksnes bloka piestiprināšana

1. Novietojiet montāžas plāksnes bloku statīva augšpusē (skatiet 29. lpp., 6. attēlu). Bīdīet uz leju, vienlaikus griežot, līdz bloks fiksējas vietā.
2. Griežiet montāžas plāksni, līdz ar atspēri nospriegotais virzulis (apzīmēts ar ① 6. attēlā, 29. lpp.) ir pāvērst virzienā uz statīva uz ritenišiem priekšpusi.

Statīva uz ritenišiem roktura pievienošana

Piestipriniet rokturi statīvam uz ritenišiem, izmantojot divas (2) #10-32 x 9/16" PHMS (skatiet 29. lpp., 7. attēlu). Pamišus pievelciet roktura skrūves, līdz rokturi vairs nevar pagriezt ap statīvu.

Piezīme. Attēlā redzamā roktura pozīcija ir tipiska, bet rokturi var piestiprināt jebkurā vēlamajā vietā uz statīva.

Periodiska uzturēšana un tīrīšana

Visi ar stiprinājumu sistēmu saistītie savienojumi regulāri ir jāpārbauda un atkārtoti jāsavēl, ja nepieciešams. Statīvu uz ritenišiem drīkst tīrīt, izmantojot jebkuru neabrazīvu šķīdumu, ko apstiprinājusi iestāde, kurā produkts tiks izmantots.

Brīdinājumi

- Pirms ierīces izmantošanas jāizlasa un jāizprot šajā bukletā ietvertās instrukcijas. Ja rodas jautājumi saistībā ar brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem vai instrukcijām, pirms ierīces lietošanas sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, izplatītāju vai tehnisko personālu — pretējā gadījumā iespējamas smagas traumas vai ierīces bojājumi.
- Visiem ierīces riteņiem PASTĀVĪGI ir jābūt saskarē ar grīdu.
- Statīvu uz ritenišiem NEIZMANTOJIET, ja pārvietojaties atpakaļ uz priekšu, kāpjat pa kāpnēm, pāri apmalēm vai šķēršļiem. Var rasties nopietns kritienu vai traumu risks.
- Kad statīvs uz ritenišiem neatrodas kustībā, bloķējiet visus riteņus.
- Nelieciet piederumu grozā priekšmetus, kuru svars pārsniedz 4,5 kg (10 mārciņas).
- Esiet piesardzīgs, pārvietojot statīvu uz ritenišiem kopā ar pacientu. Izvairieties no mitrām vai slidenām virsmām, stieplēm, vadiem vai caurulēm un nelīdzenām virsmām,

kas var radīt statīva uz ritenišiem sašķiešanas vai apgāšanas.

- Izmantojiet tikai GCX Corporation apstiprinātos piederumus un rezerves daļas.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz ritenišiem citiem objektiem.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz ritenišiem MRI zonās.
- NEIZMANTOJIET statīvu uz ritenišiem kā balstu vai pārvietošanās atbalstu. Neatbalstieties pret ierīci un neizmantojiet to kā stāvēšanas palīgmehānismu.

Lietotājiem un/vai pacientiem par jebkādiem nopietniem incidentiem ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

Cenas, specifikācijas un modeļa pieejamība var mainīties bez iepriekšēja paziņojuma.

Iznīcināšana

No ierīces ir jāatbrīvojas saskaņā ar slimnīcas noteikumiem un vietējām prasībām.

Simbolu skaidrojumu skatiet dokumenta beigās.

Edwards, Edwards Lifesciences, stilizētais E logotips un HemoSphere ir uzņēmuma Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Yuvarlak Sehpa Tertibatı ve Çalıştırma

REF: HEMRLSTD1000

Şekil 1-8 için lütfen 28. ila 29. sayfaları inceleyin.

Bu tıbbi cihaza yönelik uyarıları, önlemleri ve rezidüel riskleri ele alan bu kullanım talimatlarını dikkatle okuyun.

KULLANIM AMACI

Bu yuvarlak sehpa, HemoSphere ileri düzey monitör ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Daha fazla bilgi için HemoSphere ileri düzey monitörün kullanım kılavuzunu inceleyin.

İşlevsel özellikleri de dahil olmak üzere cihaz performansı, mevcut Kullanım Talimatları uyarınca kullanıldığında, kullanım amacına uygun şekilde cihazın güvenliğini ve performansını desteklediğinin test edilmesine yönelik bir dizi kapsamlı test ile doğrulanmıştır.

Kurulum Notu:

Yuvarlak sehpa için kurulum kitleri ve aksesuarları eklenebilir. Yuvarlak sehpayı takmadan veya aletleri ya da aksesuarları monte etmeden önce her birinin kurulum kılavuzunu okuyun.

Gerekli Aletler:

- Phillips tornavidası (ürünle birlikte verilmez)
- 5/32" [4 mm] altıgen anahtar (ürünle birlikte verilir)
- 2,5 mm altıgen anahtar (ürünle birlikte verilir)
- 1/2" [13 mm] anahtar (ürünle birlikte verilmez)

Tabana Yuvarlak Sehpa Direğini Takma

1. Direği tabana takın alt kısmına da erişebilmek için tertibatı yan tutun (28. sayfadaki şekil 1'e bakın).
2. 1/2" [13 mm] bir anahtar kullanarak direği tabana bir (1) 5/16-18 x 1" HHCS, 5/16 ayrı kontra somun ve 5/16" düz pul ile takın.

Sepetin Direğe Takılması

1. Her iki plastik klipsi açıyla sepetin ortasına takın. Klipsleri, ikisi de yatay olana kadar döndürün (28. sayfadaki şekil 2'ye bakın).
2. Klipsleri sepetin üstüne ve altına kaydırın. Üst klips üst yatay tele, alt klips ise alt destekleme teline dokunuyor olmalıdır (28. sayfadaki şekil 3'e bakın).
3. Klipsleri direğin üst kısmından geçirin (28. sayfadaki şekil 4'e bakın). Sepeti istenen yükseklikte konumlandırın. Klipsleri birlikte

verilen #8-32 makine vidalarıyla ve altıgen somunları kullanarak sıkıştırın (28. sayfadaki şekil 5'e bakın).

Montaj Platformu Düzeneginin Takılması

1. Montaj platformu düzenegini direğin üstüne takın (29. sayfadaki şekil 6'ya bakın). Düzenek yerine oturana kadar direği aşağı bastırarak çevirin.
2. Yaylı piston (29. sayfadaki şekil 6'da ① ile gösterilmiştir), yuvarlak sehpanın ön kısmına bakacak konuma gelene kadar montaj platformunu döndürün.

Yuvarlak Sehpa Kulpunun Takılması

İki (2) adet #10-32 x 9/16" PHMS kullanarak yuvarlak sehpa bağlayın (29. sayfadaki şekil 7'ye bakın). Alternatif olarak, kulp direk çevresinde sabitleşene kadar kulp vidalarını sıkın.

Not: Kulpun gösterilen konumu yalnızca örnek teşkil etmektedir, kulp direk üzerinde istenen herhangi bir konuma takılabilir.

Periyodik Bakım ve Temizleme

Montaj sistemi ile ilişkili tüm bağlantı elemanları periyodik olarak incelenmeli ve gerektiği kadar sıkılmalıdır. Yuvarlak sehpa, ürünün kullanılacağı tesis tarafından onaylanmış aşındırıcı olmayan herhangi bir solüsyon ile temizlenmelidir.

Uyarılar

- Öncelikle bu kitapçıkta bulunan talimatları okumadan ve anlamadan bu ürünü kullanmayın. Uyarıları, ikazları veya Talimatları anlayamıyorsanız, kullanmadan önce bir sağlık uzmanı, bayi veya teknik personel ile iletişim kurun, aksi takdirde vücutta ciddi yaralanma veya ürün hasarı meydana gelebilir.
- Tüm tekerlekler HER ZAMAN zeminle temas halinde olmalıdır.
- Yuvarlak sehpayı eğimlerden geriye doğru yürürken veya merdivenlerden çıkarken ya da engellerin bulunduğu bir yere girdiğinizde KULLANMAYIN. Ciddi şekilde düşebilir veya yaralanabilirsiniz.
- Yuvarlak sehpa hareket halinde değilken tüm tekerlek kilitlerini devreye alın.
- Ağırlığı 4,5 kg'dan (10 lbs) fazla olan nesneleri malzeme sepetine koymayın.
- Yuvarlak sehpayı hastayla birlikte hareket ettirirken dikkatli olun. Islak veya kaygan yüzeylerden, tellerden, kablolardan veya borulardan ya da yuvarlak sehpanın devrilmesine veya düşmesine neden olabilecek engebeli yüzeylerden kaçın.
- Yalnızca GCX Corporation tarafından onaylanmış aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

- Yuvarlak sehpayı başka nesnelere TAKMAYIN.
- MRI bölgelerinde KULLANMAYIN.
- Yuvarlak sehpayı destek veya yürüme desteği olarak KULLANMAYIN. Ağırlığınızı desteklemeye çalışmayın veya ayakta durma desteği olarak KULLANMAYIN.

Kullanıcılar ve/veya hastalar, tüm ciddi durumları üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bağlı olduğu Üye Ülke Yetkili Makamına bildirmelidir.

Teknik Servis

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın: Edwards Lifesciences SA: +41 21 823 4377.

Fiyatlar, teknik özellikler ve modelin temin edilebilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Ürünün Atılması

Hastane politikasına ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atılmalıdır.

Bu belgenin sonunda sunulmuş olan sembol açıklamalarına bakın.

Сборка и эксплуатация передвижной стойки APT.: NEMRLSTD1000

Рисунки 1–8 см. на
страницах 28 и 29.

Внимательно изучите эти инструкции по применению, в которых представлены предупреждения, меры предосторожности и остаточные риски, связанные с использованием этого медицинского устройства.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта передвижная стойка предназначена для использования с усовершенствованным монитором NemoSphere. Дополнительную информацию см. в руководстве оператора усовершенствованного монитора NemoSphere.

Эффективность устройства, в том числе его функциональные характеристики, подтверждена целым рядом тестов, результаты которых доказывают безопасность и эффективность устройства при использовании по назначению в соответствии с утвержденными инструкциями по применению.

Примечание по установке

Передвижная стойка может комплектоваться отдельными установочными комплектами и принадлежностями. Перед сборкой передвижной стойки или монтажом инструментов либо принадлежностей прочтите все отдельные руководства по установке.

Требуемые инструменты:

- крестообразная отвертка (нет в комплекте);
- шестигранный гаечный ключ размером 4 мм [5/32 дюйма] (есть в комплекте);
- шестигранный гаечный ключ размером 2,5 мм (есть в комплекте);
- гаечный ключ размером 13 мм [1/2 дюйма] (нет в комплекте).

Крепление штанги передвижной стойки к основанию

1. Вставьте штангу в основание и положите конструкцию на бок для доступа ко дну основания (см. стр. 28, рис. 1).
2. С помощью гаечного ключа размером 13 мм [1/2 дюйма] прикрепите штангу к основанию, используя один (1) винт с шестигранной головкой размером 5/16-18 x 1 дюйм, пружинную стопорную

шайбу размером 5/16 и плоскую шайбу размером 5/16 дюйма.

Крепление корзины к штанге

1. Установите оба нейлоновых зажима под углом посередине корзины. Поверните оба зажима так, чтобы они располагались горизонтально (см. стр. 28, рис. 2).
2. Передвиньте зажимы к верхней и нижней частям корзины. Верхний зажим должен касаться верхней горизонтальной проволоки, а нижний зажим — нижней укрепляющей проволоки (см. стр. 28, рис. 3).
3. Насадите зажимы сверху на штангу (см. стр. 28, рис. 4). Расположите корзину на необходимой высоте. Затяните зажимы с помощью крепежных винтов № 8-32 и шестигранных гаек в комплекте (см. стр. 28, рис. 5).

Крепление узла монтажной пластины

1. Вставьте узел монтажной пластины в верхнюю часть штанги (см. стр. 29, рис. 6). Надавливая вниз, совершайте вращательное движение, пока узел не защелкнется на месте.
2. Поверните монтажную пластину так, чтобы пружинный поршень (обозначенный числом ① на рис. 6, стр. 29) находился спереди передвижной стойки.

Крепление ручки передвижной стойки

Прикрепите ручку к штанге передвижной стойки с помощью двух (2) крепежных винтов с крестообразным шлицем № 10-32 x 9/16 дюйма (см. стр. 29, рис. 7). Поочередно затяните винты ручки так, чтобы ручка не вращалась вокруг штанги.

Примечание. На рисунке показано стандартное положение ручки, однако ее можно закрепить на штанге в любом нужном месте.

Периодическое техническое обслуживание и чистка

Все крепежные детали монтажной системы следует периодически осматривать и при необходимости затягивать. Передвижную стойку можно чистить любым неабразивным раствором, утвержденным в учреждении, в котором изделие будет использоваться.

Предупреждения

- Перед использованием этого изделия ОБЯЗАТЕЛЬНО прочтите представленные в этой брошюре инструкции и убедитесь в том, что вы их понимаете. Если вам непонятны предупреждения, предостережения или инструкции, перед

использованием обратитесь к работнику здравоохранения, дилеру или техническому персоналу. В противном случае возможно нанесение серьезной травмы или повреждение изделия.

- Все колеса должны ВСЕГДА соприкасаться с полом.
 - НЕ используйте передвижную стойку при спуске по наклонным поверхностям спиной вперед, при подъеме по ступеням или на бордюре, а также при перешагивании через препятствия. Существует серьезный риск падения или получения травмы.
 - Когда передвижная стойка не перемещается, блокируйте все колеса с помощью фиксаторов.
 - Не кладите в универсальную корзину предметы массой более 4,5 кг (10 фунтов).
 - Соблюдайте осторожность при перемещении передвижной стойки вместе с пациентом. Остерегайтесь влажных или скользких поверхностей, проводов, кабелей, труб и любых неровных поверхностей, которые могут привести к переворачиванию или падению передвижной стойки.
 - Используйте только утвержденные компанией GCX Corporation принадлежности и запасные детали.
 - НЕ прикрепляйте передвижную стойку к другим объектам.
 - НЕ используйте в помещениях для МРТ.
 - НЕ используйте передвижную стойку в качестве опоры или вспомогательного средства при ходьбе. Не пытайтесь опираться на стойку или использовать ее в качестве вспомогательного средства при вставании.
- Пользователи и (или) пациенты должны сообщать обо всех серьезных инцидентах производителю и компетентному органу государства-члена, где находится пользователь и (или) пациент.

Техническая помощь

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

Цены, характеристики и наличие моделей могут быть изменены без уведомления.

Утилизация

Утилизируйте в соответствии с протоколом медицинского учреждения и местными нормами.

См. условные обозначения в конце этого документа.

Edwards, Edwards Lifesciences, логотип со стилизованной буквой E и NemoSphere являются товарными знаками компании Edwards Lifesciences Corporation. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Sklapanje postolja sa točkićima i rukovanje njime

REF.: HEMRLSTD1000

Za slike od 1 do 8, videti strane 28 i 29.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu u kom su navedeni upozorenja, mere opreza i preostali rizici koji se odnose na ovo medicinsko sredstvo.

NAMENA

Ovo postolje sa točkićima je predviđeno za upotrebu sa uređajem za napredno praćenje HemoSphere. Za više pojedinosti videti uputstvo za rukovanje uređajem za napredno praćenje HemoSphere.

Performanse sredstva, uključujući funkcionalne karakteristike, potvrđene su u sveobuhvatnoj seriji testiranja kako bi se podržali bezbednost i performanse sredstva za njegovu namenu kad se koristi u skladu sa utvrđenim uputstvima za upotrebu.

Napomena za ugradnju:

Posebni kompleti za ugradnju i dodatna oprema mogu biti priloženi uz ovo postolje sa točkićima. Pročitajte sva posebna uputstva za ugradnju pre sklapanja postolja sa točkićima ili postavljanja instrumenata ili dodatne opreme.

Neophodan alat:

- krstasti odvijač (nije priložen)
- imbus ključ od 4 mm [5/32"] (priložen)
- imbus ključ od 2,5 mm (priložen)
- ključ od 13 mm [1/2"] (nije priložen)

Pričvršćivanje stuba postolja sa točkićima na osnovu

1. Ubacite stub u osnovu i položite je na bok da biste mogli pristupiti donjem delu osnove (videti stranu 28, slika 1).
2. Pomoću ključa od 13 mm [1/2"] pričvrstite stub za osnovu pomoću jednog (1) 5/16-18 x 1" imbus zavrtnja, elastične podloške 5/16 i ravne podloške 5/16".

Pričvršćivanje korpe za stub

1. Postavite obe plastične štipaljke pod uglom na sredinu korpe. Okrenite štipaljke dok ne budu u horizontalnom položaju (videti stranu 28, slika 2).
2. Prevucite štipaljke na vrh i dno korpe. Štipaljka na vrhu treba da dodiruje horizontalnu žicu na vrhu, a štipaljka na dnu treba da dodiruje donju potpornu žicu (videti stranu 28, slika 3).

Edwards, Edwards Lifesciences, logotip sa stilizovanim slovom E i HemoSphere su žigovi kompanije Edwards Lifesciences Corporation. Svi drugi žigovi pripadaju svojim odgovarajućim vlasnicima.

3. Prevucite štipaljke preko vrha stuba (videti stranu 28, slika 4). Postavite korpu na željenu visinu. Pritegnite štipaljke pomoću priloženih mašinskih zavrtnja #8-32 i šestougaonih navrtki (videti stranu 28, slika 5).

Pričvršćivanje sklopa ploče za postavljanje

1. Ubacite sklop ploče za postavljanje u vrh stuba (videti stranu 29, slika 6). Pritiskajte nadole uz okretanje dok sklop ne uđe na mesto.
2. Okrenite ploču za postavljanje dok klip sa oprugom (označen sa ① na slici 6, strana 29) ne bude okrenut ka prednjoj strani postolja sa točkićima.

Pričvršćivanje ručke postolja sa točkićima

Pričvrstite ručku na stub postolja sa točkićima pomoću dva (2) zavrtnja #10-32 x 9/16" sa ravnom glavom (videti stranu 29, slika 7). Naizmenično dotežite zavrtnje ručke dok ručka prestane da se okreće oko stuba.

Napomena: Prikazani položaj ručke je uobičajen, ali ručka se može pričvrstiti u bilo kom željenom položaju na stubu.

Periodično održavanje i čišćenje

Sva sredstva za pričvršćivanje sistema treba periodično pregledati i dotegnuti prema potrebi. Postolje sa točkićima se može čistiti bilo kojim neabrazivnim rastvorom odobrenim od strane ustanove u kojoj se proizvod koristi.

Upozorenja

- NEMOJTE koristiti ovaj proizvod, a da niste prvo pročitali i razumeli uputstva koja se nalaze u ovom priručniku. Ako ne možete da razumete upozorenja, mere opreza ili uputstva, pre upotrebe se obratite zdravstvenom radniku, prodavcu ili tehničkom osoblju – u suprotnom može doći do ozbiljnih povreda ili oštećenja proizvoda.
- Svi točkići moraju biti U SVAKOM TRENUTKU u dodiru sa podlogom.
- NEMOJTE upotrebljavati postolje sa točkićima kada hodate unazad na nagibu ili prilikom penjanja uz stepenice, ivičnjake ili prilikom prelaska preko prepreka. Postoji ozbiljna opasnost od pada i povrede.
- Zaključajte sve točkiće kada postolje miruje.
- U pomoćnu korpu nemojte stavljati predmete koji su teži od 4,5 kg (10 lbs).
- Obratite pažnju kada pomerate postolje sa točkićima zajedno sa pacijentom. Izbegavajte vlažne ili klizave površine, žice, kablove ili creva i bilo kakve neravne površine koje mogu izazvati nakretanje ili pad postolja sa točkićima.

- Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koji su odobreni od strane kompanije GCX Corporation.

- NEMOJTE pričvršćivati postolje sa točkićima za druge predmete.

- NEMOJTE ga koristiti u oblastima gde radi uređaj za magnetnu rezonancu.

- NEMOJTE koristiti postolje sa točkićima za naslanjanje ili kao pomoć pri hodaњу. Nemojte pokušavati da se oslonite na njega ili da ga koristite kao pomoć pri stajanju.

Korisnici i/ili pacijenti moraju da prijave sve ozbiljne incidente proizvođaču i nadležnom telu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Tehnička podrška

Za tehničku podršku, pozovite Edwards tehničku podršku na sledeći broj telefona: 49 89 95475-0.

Cene, specifikacije i dostupnost modela su podložni promenama bez prethodnog obaveštenja.

Odlaganje

Odložite na otpad u skladu sa praksom bolnice i lokalnim propisima.

Videti legendu sa simbolima na kraju ovog dokumenta.

滚轮架组装和操作

参考：HEMRLSTD1000

图 1 到图 8 请参见第 28 页到第 29 页。

使用本医疗设备之前，请仔细阅读下列使用说明，包括警告、注意事项和残留风险。

预期用途

本滚轮架适用于 HemoSphere 血流动力学模块化多参数监护平台。详情请参阅 HemoSphere 血流动力学模块化多参数监护平台操作手册。

包括功能特征在内的器械性能已在一系列全面检测中进行验证，以证明按照既定使用说明使用时器械对于预期用途的安全性和性能。

安装注意事项：

滚轮架可能附带有单独的安装套件和附件。在组装滚轮架或安装仪器或附件之前，请先阅读安装指南。

所需工具：

- 十字螺丝刀（未提供）
- 5/32" [4 mm] 六角扳手（提供）
- 2.5 mm 六角扳手（提供）
- 1/2" [13 mm] 扳手（未提供）

将滚轮架杆连接到底座上

1. 将架杆插入底座，然后再将装置侧放，以便露出底座的底部（见第 28 页图 1）。
2. 使用 1/2" [13 mm] 扳手，用 (1) 个 5/16-18 x 1" HHCS、5/16 弹簧垫圈和 5/16" 平垫圈将架杆连接到底座上。

将篮子固定到架杆上

1. 倾斜地将两个尼龙夹安装到篮子的中心位置。旋转两个夹子，直到两者都水平（见第 28 页图 2）。
2. 将夹子分别滑到篮子的顶部和底部。顶部夹子应碰到顶部横丝，底部夹子应碰到下方的加固丝（见第 28 页图 3）。
3. 将夹子从架杆顶端滑入（见第 28 页图 4）。将篮子定位于

需要的高度。使用随附的 #8-32 机器螺钉和六角螺母将夹子拧紧（见第 28 页图 5）。

连接安装板组件

1. 将安装板组件插入架杆顶端（见第 29 页图 6）。扭转的同时向下按，直到组件卡入到位。
2. 旋转安装板，直到弹簧柱塞（见图 6 中的 ① 所示，第 29 页）朝向滚轮架的前部。

连接滚轮架手柄

用两 (2) 个 #10-32 x 9/16" PHMS 将手柄固定到滚轮架杆上（见第 29 页图 7）。或者拧紧手柄螺钉，直到手柄不能绕架杆转动。

注释：显示的手柄位置为典型位置，但手柄可以连接在架杆上任何所需的位置。

定期保养和清洁

应定期检查固定系统的所有相关固定件，并在必要时拧紧。可使用所在机构批准的任何非研磨性溶液对滚轮架进行清洁。

警告

- 必须在阅读并理解本手册中所述的说明后，才能使用本产品。如果您无法理解警告、小心或说明内容，请在使用前联系医疗保健专家、经销商或者技术人员——否则可能出现严重的人身伤害或者产品损坏。
- 无论何时，所有轮子必须放置在地面上。
- 当向后退下斜坡，或者上楼梯、过踢脚石以及越过障碍时，请勿使用滚轮架。可能发生重大危险或伤害。
- 请在滚轮架处于静止状态时锁定所有滚轮。
- 篮子中所放的物品不得超过 4.5 kg (10 lbs)。
- 随患者一起移动滚轮架时，请小心谨慎。避免潮湿、溜滑的表面，或者电线、线缆、管道或任何不平整的路面，这都有可能造成滚轮架倾斜或翻倒。
- 仅使用 GCX Corporation 授权的附件或更换件。
- 请勿将滚轮架连接到其它物体。

- 请勿在 MRI 区域内使用。
- 请勿将滚轮架用作支撑物或助行器。请勿尝试将身体倚靠其上，或者作为站立扶手。

用户和/或患者应向制造商和用户和/或患者所在成员国的主管部门报告任何严重事件。

技术支持：

如需技术支持，请联系爱德华以下售后服务电

话：0086 21 5389 1888；

传真：0086 21 5389 1999

价格、规格和可供型号可能会发生变化，恕不另行通知。

弃置

须按照医院规章和当地法规处理。

请参阅本文档末尾的符号图例。

Edwards、Edwards Lifesciences、E 字徽标和 HemoSphere 均为 Edwards Lifesciences Corporation 的商标。所有其他商标为其各自所有者的财产。

롤 스탠드 조립 및 작동

REF: HEMRLSTD1000

그림 1~8에 대해서는
28~29페이지를
참조하십시오.

이 의료 장치를 사용하기 전에
경고, 주의 사항 및 잔여 위험을
다루고 있는 이 사용 지침을
주의하여 읽으십시오.

사용 목적

이 롤 스탠드는 HemoSphere
어드밴스드 모니터와 함께
사용되도록 고안되었습니다.
자세한 내용은 HemoSphere
어드밴스드 모니터 사용자
설명서를 참조하십시오.

기능적 특성을 포함하여 장치
성능은 정립된 사용 지침에 따라
사용될 경우 용도에 맞게 장치의
안전과 성능을 지원하는 일련의
종합적 검사를 통해
검증되었습니다.

설치 메모:

롤 스탠드에는 개별 설치 키트와
액세서리가 포함되어 있을 수
있습니다. 롤 스탠드를 조립하거나
기구 또는 액세서를 장착하기
전에 개별 설치 가이드를 모두
읽으십시오.

필요한 도구:

- 십자드라이버(미제공)
- 4mm(5/32") 육각 렌치(제공)
- 2.5mm 육각 렌치(제공)
- 13mm(1/2") 렌치(미제공)

밀판에 롤 스탠드 기둥 연결

1. 밀판에 기둥을 끼우고 밀판의
바닥이 보이도록 조립품을
옆으로 누릅니다(28페이지의
그림 1 참조).
2. 13mm(1/2") 렌치로 1개의
5/16-18 x 1" HHCS, 5/16
스플릿 락 와셔, 5/16" 평 와셔를
조여 기둥을 밀판에 연결합니다.

기둥에 바스켓 연결

1. 두 나일론 클립을 바스켓의
가운데에 비스듬하게 끼웁니다.
수평이 되도록 클립을 돌립니다
(28페이지의 그림 2 참조).

2. 클립을 바스켓의 상단과
하단으로 밀니다. 상단 클립은
상단 수평 와이어에 닿고 하단
클립은 하단 보강 와이어에
닿아야 합니다(28페이지의
그림 3 참조).
3. 클립을 기둥 상단으로 밀어
올립니다(28페이지의 그림
4 참조). 바스켓을 원하는 높이에
둡니다. 제공된 #8-32 기계
나사를 사용하여 클립과 육각
너트를 조입니다(28페이지의
그림 5 참조).

장착판 조립품 연결

1. 장착판 조립품을 기둥 상단에
끼웁니다(29페이지의 그림
6 참조). 아래쪽으로 누르면서
돌려 조립품을 제자리에 끼워
맞춥니다.
2. 장착판을 돌려 스프링 플런저
(의 그림 6에서 ①29로 표시)
가 롤 스탠드의 전면을 향하도록
합니다.

롤 스탠드 핸들 연결

2개의 #10-32 x 9/16" PHMS로
핸들을 롤 스탠드 기둥에 대고
조입니다(29페이지의 그림
7 참조). 핸들 나사를 번갈아 조여
핸들이 기둥 주위에서 돌아가지
않도록 합니다.

참고: 그림에 나와 있는 핸들
위치가 일반적이거나, 기둥의 어느
위치에든 원하는 대로 핸들을
연결할 수 있습니다.

주기적인 유지보수와 세척

장착 시스템에 관련된 모든 침식은
주기적으로 검사하여 필요하면
조여야 합니다. 롤 스탠드는 제품이
사용되는 시설의 승인에 따라
비연마성 용액으로 세척할 수
있습니다.

경고

- 이 책자에 포함된 지침을 읽고
이해하기 전에는 제품을
사용하지 마십시오. 경고, 주의
사항 또는 지침을 이해할 수
없는 경우 제품을 사용하기 전에
의료 전문가, 판매 담당자 또는
기술 담당자에게 문의하십시오.
이렇게 하지 않으면 심각한
부상이나 제품 손상이 발생할 수
있습니다.
- 모든 바퀴는 항상 바닥에 닿아
있어야 합니다.
- 롤 스탠드를 사용할 때 경사진
곳을 내려가거나 계단이나
연석을 올라가거나 장애물을
넘어가지 마십시오. 넘어질

위험이 매우 크며 부상이 발생할
수 있습니다.

- 롤 스탠드를 이동하지 않을 때는
모든 바퀴를 잠그십시오.
 - 4.5kg(10 lb)을 초과하는 물품은
다용도 바스켓에 넣지 마십시오.
 - 환자에게 연결된 상태에서 롤
스탠드를 이동할 때는
주의하십시오. 젖어 있거나
미끄러운 표면, 전선, 케이블
또는 튜브와 평평하지 않은
표면을 피하십시오. 롤 스탠드가
기울어지거나 넘어질 수
있습니다.
 - GCX Corporation이 승인한
액세서리와 예비 부품만
사용하십시오.
 - 롤 스탠드를 다른 물체에
연결하지 마십시오.
 - MRI 구역에서는 사용하지
마십시오.
 - 롤 스탠드를 지지대로
사용하거나 보행 보조기로
사용하지 마십시오. 롤 스탠드에
체중을 싣거나 기대어 서지
마십시오.
- 사용자 및/또는 환자는 심각한
모든 사례를 제조업체 그리고
사용자 및/또는 환자가 살고
있는 회원국의 관할 당국에
보고해야 합니다.

기술 지원

기술 지원이 필요하시면, 아래의
에드워즈 기술지원 번호로 연락
주시기 바랍니다:
한국: 02.559.9400

가격, 사양 및 모델 가용성은 고지
없이 변경될 수 있습니다.

폐기

병원 규정 또는 현지 규정에 따라
폐기하십시오.

**이 문서의 끝부분에 있는 기호
설명을 참조하십시오.**

Edwards, Edwards Lifesciences,
양식화된 E 로고 및 HemoSphere
는 Edwards Lifesciences
Corporation의 상표입니다. 그
밖의 모든 상표는 각 소유주의
자산입니다.

ロールスタンドの組み立てと操作

参照：HEMRLSTD1000

図1～8については、
28～29ページを
参照してください。

本製品をご使用になる前に、本使用
説明書に記載する警告や注意、この
医療機器の残留リスク等をよくお読
みください。

用途

このロールスタンドは、
HemoSphereアドバンスドモニター
と共に使用します。詳細について
は、HemoSphereアドバンスドモニ
ターの取扱説明書を参照してくださ
い。

機能特性を含むデバイスの性能は、
正式な使用説明書に従い使用される
場合、使用目的に沿ったデバイスの
安全性と性能をサポートする包括的
な一連のテストによって検証されて
います。

設置上の注意：

別途、設置キットおよび付属品がロ
ールスタンドに同梱される場合があ
ります。ロールスタンドの組み立て
や、付属品の取り付けの前に、添付
の設置ガイドをすべてお読みくださ
い。

必要な工具等：

- プラスドライバ（別途ご用意く
ださい）
- 4 mm (5/32インチ) 六角レンチ
（付属）
- 2.5 mm六角レンチ（付属）
- 13 mm (1/2インチ) レンチ
（別途ご用意ください）

ロールスタンドポストを土 台に取り付ける

1. ポストを土台に差し込み、組み立
てた状態で横に倒して、土台の底
部に触れられるようにします
（28ページの図1を参照）。
2. 13 mm (1/2インチ) のレンチを
使用して、5/16～18 x 1インチ
HHCS1個、5/16インチスプ
リットロックワッシャー、5/16イ
ンチ平ワッシャーでポストを土台
に取り付けます。

Edwards、Edwards Lifesciences、図案化
されたE logo、HemoSphereは、
Edwards Lifesciences Corporationの商標
です。その他すべての商標は個々
の所有者に帰属します。

バスケットをポストに取り 付ける

1. ナイロンクリップを斜めにして、
バスケットの中央部分に取り付け
ます。2つのクリップが水平にな
るまで回します
（28ページの図2を参照）。
2. クリップをバスケットの上側と下
側にスライドさせます。上側のク
リップは上側の水平ワイ
ヤーに触れるように、下側のクリ
ップは下側の補強ワイヤーに触れ
るようにしてください
（28ページの図3を参照）。
3. ポストの最上端からポストがクリ
ップを通るようにスライドさせま
す（28ページの図4を参照）。バ
スケットの位置を所定の高さに調
節します。付属の#8-32機械ねじと
六角ナットを使用してクリップを
締めます（28ページの図5を参
照）。

マウンティングプレート部 の取り付け

1. ポストの最上端にマウンティング
プレート部を挿入します（29ペ
ージの図6を参照）。プレート部を
下向きに押してひねりながら、カ
チッと音がするまではめ込みま
す。
2. ばね式のプランジャー（図6の①
、
29ページ）がロールスタンド正
面に来るまでマウンティングプレ
ートを回転させます。

ロールスタンドハンドルを 取り付ける

ハンドルを#10-32 x 9/16インチの
PHMS2個で締めて、ロールスタンド
ポストに取り付けます（29
ページの図7を参照）。ハンドルがポ
ストの周りを回らなくなるまで、ハ
ンドルのねじを交互に締めます。

注：図中のハンドルの取り付け位置
は一例です。ポストのどの位置に取
り付けても構いません。

定期メンテナンスとクリー ニング

取り付け用の固定具はすべて定期的
に点検し、必要に応じて締め直して
ください。ロールスタンドは、製品
を使用する施設が認可した、研磨剤
を使用しない水溶液で洗浄できま
す。

注意

- 本製品は、まず本書に記載の使用
説明を読み、ご理解のうえ、使用
してください。警告、注意、使用
説明等の内容が理解できない場合
は、ご使用の前に医療専門家、販
売業者、または技術者に確認く
ださい。

確認を怠った場合、身体
への重度の傷害、または製品の損
傷が生じるおそれがあります。

- 車輪はすべて常に床に接地させて
ください。
- 傾斜のある場所を後ろ向きに歩
く、階段や縁石などの段差を上
る、障害物を乗り越えるといった
場合には、ロールスタンドを使用
しないでください。転倒や傷害の
生じる重大なリスクとなるおそれ
があります。
- ロールスタンドを動かさないとき
は、車輪はすべてロックしてくだ
さい。
- ユーティリティバスケットに
4.5 kg (10ポンド) を超える物品
を入れないでください。
- ロールスタンドを伴って患者が移
動するときは、注意して取り扱っ
てください。ロールスタンドの転
倒の原因となるおそれのある、ぬ
れて滑りやすい床面、配線類、チ
ューブ類、凹凸などのがたつき
のある床面では使用しないでくだ
さい。
- GCX Corporation指定の付属品お
よび交換部品のみを使用してくだ
さい。
- ロールスタンドに指定外の物品を
取り付けしないでください。
- MRIの設置場所で使用しないでく
ださい。
- ロールスタンドを立位保持または
歩行補助の目的で使用しないでく
ださい。体重を支えたり、起立時
の動作補助に使用したりしないで
ください。

重大な事故が発生した場合、ユー
ザーおよび/または患者は、製造業
者ならびにユーザーおよび/または
患者が定住する加盟国の管理当局
にその事故を報告する必要があります。

テクニカルアシスタンス

テクニカルアシスタンスが必要な場
合は、Edwards テクニカルサ
ポートにご連絡ください：

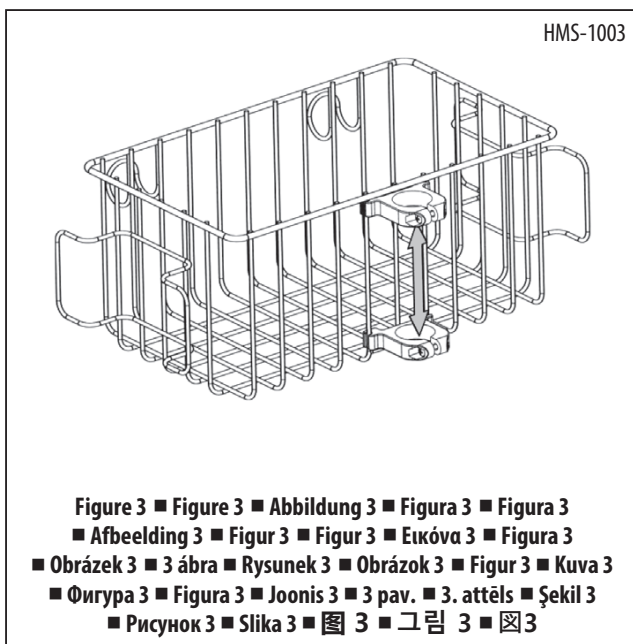
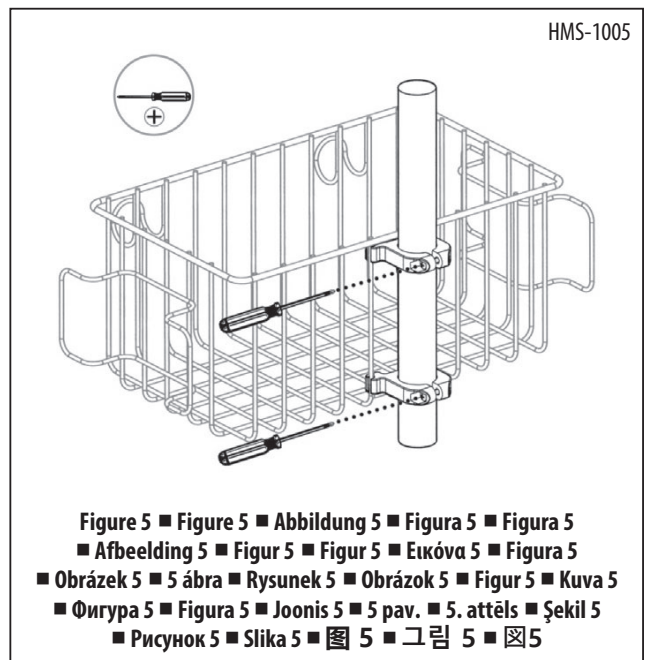
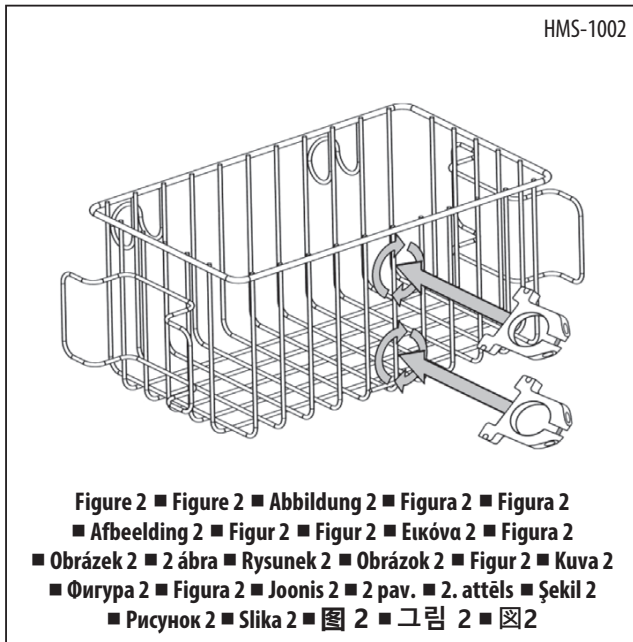
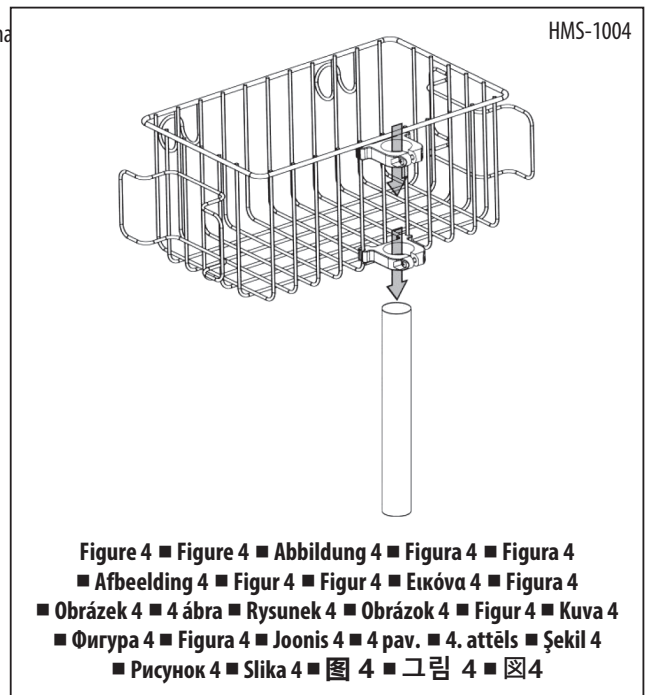
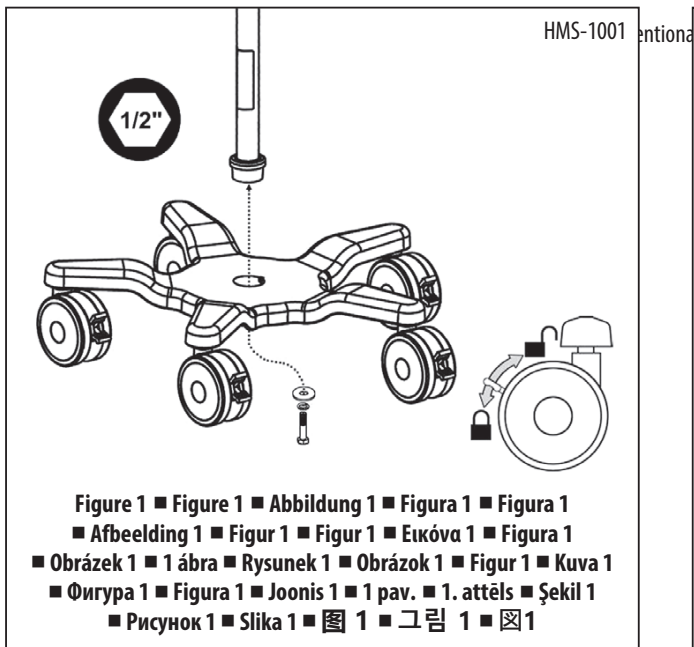
米国/カナダ：..... +1 800 822 9837
その他の国：..... 地域の
Edwards Lifesciences 担当者にご連
絡ください。

価格、仕様、在庫モデルは予告なく
変更される場合があります。

廃棄処分

院内ポリシーと現地の規制に従い廃
棄処分してください。

本書の末尾に記載された凡例を参照
してください。



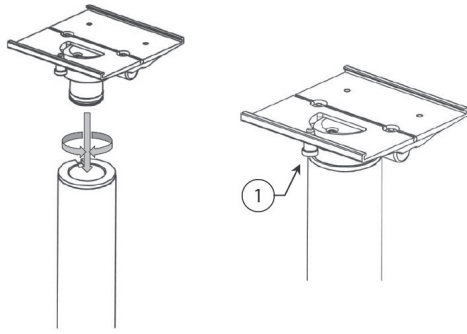


Figure 6 ■ Figure 6 ■ Abbildung 6 ■ Figura 6 ■ Figura 6
 ■ Afbeelding 6 ■ Figur 6 ■ Figur 6 ■ Εικόνα 6 ■ Figura 6
 ■ Obrázek 6 ■ 6 ábra ■ Rysunek 6 ■ Obrázok 6 ■ Figur 6 ■ Kuva 6
 ■ Фигура 6 ■ Figura 6 ■ Joonis 6 ■ 6 pav. ■ 6. attēls ■ Şekil 6
 ■ Рисунок 6 ■ Slika 6 ■ 图 6 ■ 그림 6 ■ 图6

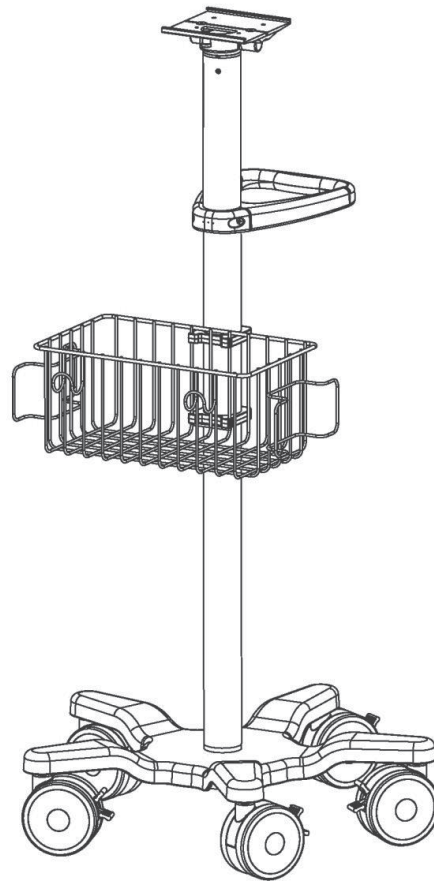


Figure 8 ■ Figure 8 ■ Abbildung 8 ■ Figura 8 ■ Figura 8
 ■ Afbeelding 8 ■ Figur 8 ■ Figur 8 ■ Εικόνα 8 ■ Figura 8
 ■ Obrázek 8 ■ 8 ábra ■ Rysunek 8 ■ Obrázok 8 ■ Figur 8 ■ Kuva 8
 ■ Фигура 8 ■ Figura 8 ■ Joonis 8 ■ 8 pav. ■ 8. attēls ■ Şekil 8
 ■ Рисунок 8 ■ Slika 8 ■ 图 8 ■ 그림 8 ■ 图8

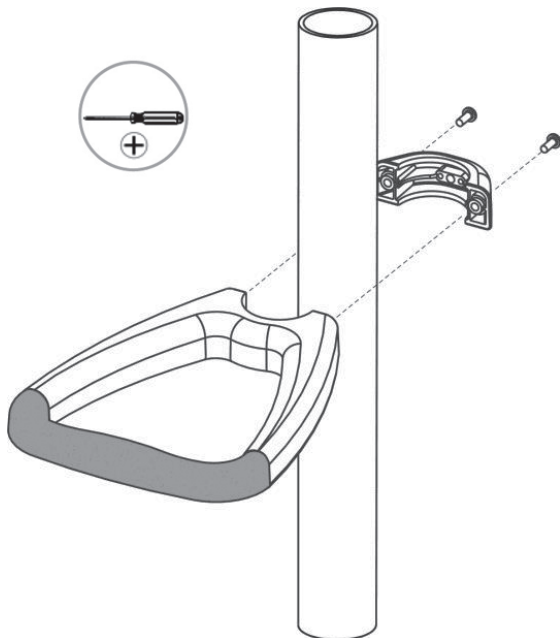


Figure 7 ■ Figure 7 ■ Abbildung 7 ■ Figura 7 ■ Figura 7
 ■ Afbeelding 7 ■ Figur 7 ■ Figur 7 ■ Εικόνα 7 ■ Figura 7
 ■ Obrázek 7 ■ 7 ábra ■ Rysunek 7 ■ Obrázok 7 ■ Figur 7 ■ Kuva 7
 ■ Фигура 7 ■ Figura 7 ■ Joonis 7 ■ 7 pav. ■ 7. attēls ■ Şekil 7
 ■ Рисунок 7 ■ Slika 7 ■ 图 7 ■ 그림 7 ■ 图7

Symbol Legend • Légende des symboles • Symbollegende • Significado de los símbolos

	English	Français	Deutsch	Español
	Catalogue Number	Numéro de catalogue	Katalog-Nr.	Número de catálogo
	Lot Number	Numéro de lot	Chargennummer	Número de lote
	Conformité Européenne (CE Mark)	Conformité européenne (marquage CE)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)	Conformité Européenne (Marca CE)
	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario
	Importer	Importateur	Importeur	Importador
	Maximum allowable load in roll stand utility basket	Charge maximale admissible dans le panier multi-usage du support roulant	Maximal zulässige Belastung des Rollständerkorbs	Carga máxima permitida en la cesta del soporte rodante
	Part number	Code d'article	Bestellnummer	Número de pieza
	Consult Instructions for use on the website	Consulter le mode d'emploi sur le site Internet	Gebrauchsanweisung auf der Website beachten	Consulte las instrucciones de uso en el sitio web
	Quantity	Quantité	Stückzahl	Cantidad
	Serial Number	Numéro de série	Seriennummer	Número de serie
	Mass of roll stand	Poids du support roulant	Gewicht des Rollständers	Masa del soporte rodante
	Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with EC directive 2002/96/EC.	Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique, conformément à la Directive CE 2002/96/CE.	Separate Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gemäß EG-Richtlinie 2002/96/EG	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos según la directiva europea 2002/96/CE.
	Date of manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación
	Follow Instructions for use on the website	Suivre le mode d'emploi sur le site Internet	Gebrauchsanweisung auf der Website befolgen	Siga las instrucciones de uso en el sitio web
	Authorized Representative in the European Community	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Autorisierte Vertretung für die Europäische Gemeinschaft	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Refer to instruction manual	Consulter le mode d'emploi	Bedienungsanleitung beachten	Consulte el manual de instrucciones
	Mass of roll stand + safe working load	Poids du support roulant + charge maximale pratique	Gewicht des Rollständers + zulässige Traglast	Masa del soporte rodante + carga de trabajo segura
	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Avertissement : les lois fédérales des États-Unis limitent la vente de ce dispositif à un médecin ou sur prescription d'un médecin.	Vorsicht: US-Bundesgesetzen zufolge darf dieses Produkt ausschließlich durch einen Arzt oder auf Bestellung eines Arztes verkauft werden.	Aviso: La ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo y la limita exclusivamente a médicos o por prescripción facultativa.
	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante
Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. Remarque : certains symboles peuvent ne pas figurer sur l'étiquette de ce produit. Hinweis: Möglicherweise sind nicht alle Symbole auf dem Etikett des Produkts abgebildet. Nota: Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto.				

Legenda dei simboli • Legenda symbolen • Symbolforklaring • Symbolförklaring

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Numero di catalogo	Catalogusnummer	Katalognummer	Katalognummer
	Numero di lotto	Lotnummer	Partinummer	Partinummer
	Conformité Européenne (Marchio CE)	Conformité Européenne (CE-markering)	Conformité Européenne (CE-mærke)	Conformité Européenne (CE-märke)
	Dispositivo medico	Medisch hulpmiddel	Medicinsk udstyr	Medicinsk utrustning
	Importatore	Importeur	Importør	Importör
Utility Basket	Carico massimo consentito nel cestello di servizio del supporto con rotelle	Maximaal toegestane belasting rolstandaardmandje	Maksimalt tilladt belastning i rullestativets kurv	Maxtillåten last i rullstativets korg
	Codice parte	Onderdeelnummer	Delnummer	Artikelnummer
	Consultare le istruzioni per l'uso nel sito web	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de website	Se brugsanvisningen på webstedet	Se bruksanvisningen på webbplatsen
	Quantità	Aantal	Mængde	Antal
	Numero di serie	Serienummer	Serienummer	Serienummer
	Massa del supporto con rotelle	Massa van rolstandaard	Rullestativets vægt	Rullstativets vikt
	Smaltire separatamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alla direttiva CE 2002/96/CE.	Afzonderlijke verwerking voor elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met EG-richtlijn 2002/96/EG.	Separat indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr i henhold til EU-direktivet 2002/96/EU.	Separat insamling av elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med direktivet 2002/96/EG.
	Data di produzione	Fabricagedatum	Fremstillingsdato	Tillverkningsdatum
	Seguire le istruzioni per l'uso nel sito web	Volg de gebruiksaanwijzing op de website	Følg brugsanvisningen på webstedet	Följ bruksanvisningen på webbplatsen
	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea	Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab	Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
	Fare riferimento al manuale di istruzioni	Raadpleeg de instructiehandleiding	Se brugervejledningen	Se bruksanvisningen
	Massa del supporto con rotelle + carico di lavoro sicuro	Massa van rolstandaard + veilige werklust	Vægt på rullestativet + sikker arbejdsbelastning	Rullstativets vikt + säker arbetsbelastning
Rx only	Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.	Let op: de federale wet (VS) beperkt de verkoop van dit instrument tot verkoop door of op voorschrift van een arts.	Forsigtig: I USA må dette udstyr kun sælges af eller på ordination af en læge.	Försiktighet: Enligt federal amerikansk lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller på order av läkare.
	Produttore	Fabrikant	Producent	Tillverkare

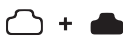
Nota: l'etichetta di questo prodotto potrebbe non contenere tutti i simboli illustrati. **Opmerking:** op het etiket van dit product staan mogelijk niet alle symbolen. **Bemærk:** Alle symbolerne er muligvis ikke inkluderet på produktmærkaterne. **Obs!** Alla symboler kanske inte inkluderas på produktens etikett.

Επεξήγηση συμβόλων • Legenda dos símbolos • Vysvětlivky k symbolům • Jelmagyarázat

	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
	Αριθμός καταλόγου	Número do catálogo	Katalogové číslo	Katalógusszám
	Αριθμός παρτίδας	Número do lote	Číslo šarže	Tételszám
	Conformité Européenne (σήμανση CE)	Conformité Européenne (Marcação CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-jelölés)
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Dispositivo médico	Zdravotnický prostředek	Orvosi eszköz
	Εισαγωγέας	Importador	Dovozce	Importőr
	Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο στο βοηθητικό καλάθι του τροχήλατου στατού	Carga máxima permitida na cesta de acessórios do suporte rolante	Maximální dovolené zatížení košíku pojízdného stojanu	Maximális megengedett tömeg a görgős állvány eszköztartó kosarában
	Αριθμός εξαρτήματος	Número da peça	Číslo artiklu	Cikkszám
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο	Consulte as instruções de uso no website	Přečtěte si návod k použití na webových stránkách	Olvassa el a használati utasítást a weboldalon
	Ποσότητα	Quantidade	Množství	Mennyiség
	Αριθμός σειράς	Número de série	Sériové číslo	Sorozatszám
	Βάρος τροχήλατου στατού	Massa do suporte rolante	Hmotnost pojízdného stojanu	A görgős állvány tömege
	Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.	Coleta diferenciada de equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a diretriz 2002/96/EC.	Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí ES 2002/96/ES	Az elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtése a 2002/96/EK irányelv szerint.
	Ημερομηνία κατασκευής	Data de fabricação	Datum výroby	Gyártás ideje
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο	Siga as instruções de uso no website	Dodržujte návod k použití na webových stránkách	Kövesse a weboldalon lévő használati utasítást
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Representante autorizado na Comunidade Europeia	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών	Consulte o manual de instruções	Viz návod k použití	Lásd a használati útmutatót
	Βάρος τροχήλατου στατού + ασφαλές φορτίο εργασίας	Massa do suporte rolante + carga de serviço segura	Hmotnost pojízdného stojanu + bezpečné pracovní zatížení	A görgős állvány tömege + biztonságos munkaterhelés
	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.	Aviso: as leis federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo a médicos ou sob prescrição de um médico.	Výstraha: Federální zákony USA povolují prodej této pomůcky pouze lékařem nebo na lékařský předpis.	Figyelem! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi utasításra értékesíthető.
	Κατασκευαστής	Fabricante	Výrobce	Gyártó

Σημείωση: Ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται όλα τα σύμβολα στη σήμανση αυτού του προϊόντος. **Observação:** é possível que nem todos os símbolos estejam incluídos no rótulo deste produto. **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly. **Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum.

Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Numer katalogowy	Katalógové číslo	Katalognummer	Luettelonumero
	Numer partii	Číslo šarže	Lotnummer	Eränumero
	Conformité Européenne (oznakowanie CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-merke)	Conformité Européenne (CE-merkintä)
	Wyrób medyczny	Zdravotnícka pomôcka	Medisinsk utstyr	Lääkinnällinen laite
	Importer	Dovozca	Importør	Maahantuojaja
Utility Basket	Maksymalne dopuszczalne obciążenie kosza na narzędzia zamocowanego na stojaku na kółkach	Maximálne prípustné zaťaženie úžitkového koša posuvného stojana	Maksimal tillatt last i rullestativets kurv	Pyörillä kulkevan telineen korin suurin sallittu kuormitus
	Numer części	Číslo dielu	Delenummer	Osanumero
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Patrz instrukcja obsługi na stronie internetowej	Prečítajte si návod na použitie na webovej stránke	Se bruksanvisningen på nettstedet	Katso käyttöohjeet verkkosivustosta
	Ilość	Množstvo	Antall	Määrä
	Numer seryjny	Sériové číslo	Serienummer	Sarjanumero
	Masa stojaka na kółkach	Hmotnosť posuvného stojana	Rullestativets vekt	Pyörillä kulkevan telineen massa
	Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE Wspólnoty Europejskiej należy osobno utylizować zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny.	Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou ES 2002/96/ES.	Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EF-direktiv 2002/96/EF.	Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erilliskeräys EU:n direktiivin 2002/96/EY mukaisesti
	Data produkcji	Dátum výroby	Produksjonsdato	Valmistuspäivämäärä
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Przestrzegać instrukcji obsługi na stronie internetowej	Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke	Følg bruksanvisningen på nettstedet	Noudata verkkosivuston käyttöohjeita
	Autorizowany przedstawiciel w Unii Europejskiej	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	Pozri návod na použitie	Se brukerhåndboken	Lue käyttöohjeet
	Masa stojaka na kółkach + bezpieczne obciążenie robocze	Hmotnosť posuvného stojana + bezpečné pracovné zaťaženie	Rullestativets vekt + sikker arbeidslast	Pyörillä kulkevan telineen massa + turvallinen käyttökuormitus
Rx only	Przeostroga: prawo federalne (Stany Zjednoczone) zezwala na sprzedaż niniejszego wyrobu tylko przez lekarzy lub na ich zlecenie.	Upozornenie: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tejto pomôcky iba na pokyn alebo objednávku lekára.	Forsiktig: Forsiktig: Føderal lov (USA) begrenser salg av dette utstyret til eller på rekvisisjon fra en lege.	Huomio: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
	Producent	Výrobca	Produsent	Valmistaja

Uwaga: Nie wszystkie symbole muszą się znajdować na etykiecie produktu. **Poznámka:** Je možné, že na štítku tohto produktu nie sú uvedené všetky symboly. **Merk:** Alle symboler er kanskje ikke inkludert på produktmerkingen. **Huomautus:** Kaikkia symboleja ei välttämättä ole käytetty tämän tuotteen pakkausmerkinnöissä.

Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbolite tähendused • Simbolių paaiškinimas

	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Каталожен номер	Număr de catalog	Katalooginumber	Katalogo numeris
	Партиден номер	Număr de lot	Partiinumber	Partijos numeris
	Conformité Européenne (CE маркировка)	Conformité Européenne (marcaj CE)	Conformité Européenne (CE-märk)	Conformité Européenne (CE žymė)
	Медицинско изделие	Dispozitiv medical	Meditisiiniseade	Medicinos prietaisas
	Вносител	Importator	Importija	Importuotojas
	Максимален допустим товар в кошницата на стойката с колелца	Sarcină maximă permisă în coșul stativului mobil	Maksimaalne lubatav koormus ratastega statiivi tarvikukorvis	Didžiausia leidžiamoji stovo ant ratukų pagalbinių priemonių krepšio apkrova
	Номер на артикул	Număr piesă	Osa number	Dalies numeris
	Прегледайте инструкциите за употреба на уеб сайта	Consultați instrucțiunile de utilizare de pe site-ul web	Vaadake veebisaidil toodud kasutusjuhendit	Žr. naudojimo instrukcijas interneto svetainėje
	Количество	Cantitate	Kogus	Kiekis
	Сериен номер	Număr de serie	Seerianumber	Serijos numeris
	Маса на стойката с колелца	Masa stativului mobil	Ratastega statiivi mass	Stovo ant ratukų masė
	Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО.	Separarea colectării pentru echipamente electrice și electronice în conformitate cu Directiva 2002/96/CE.	Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumine EÜ direktiivi 2002/96/EÜ järgi.	Atskiras elektrinės ir elektroninės įrangos surinkimas pagal EB direktyvą 2002/96/EB.
	Дата на производство	Data fabricației	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data
	Следвайте инструкциите за употреба на уеб сайта	Respectați instrucțiunile de utilizare de pe site-ul web	Järgige veebisaidil toodud kasutusjuhendit	Laikykites naudojimo instrukcijų, pateiktų interneto svetainėje
	Упълномощен представител в Европейската общност	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Направете справка с ръководството с инструкции	Consultați manualul de instrucțiuni	Lugege kasutusjuhendit	Žr. naudojimo instrukciją
	Маса на стойката с колелца + безопасен работен товар	Masa stativului mobil + sarcina utilă de lucru	Ratastega statiivi mass + ohutu töökoormus	Stovo ant ratukų masė ir saugi darbinė apkrova
	Внимание: Федералното законодателство на САЩ налага ограничението това устройство да се продава от лекар или по поръчка на лекар.	Atenție: legislația federală (în S.U.A.) restricționează comercializarea acestui dispozitiv numai de către sau la recomandarea unui medic.	Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korraldusel.	Perspėjimas: federaliniai (JAV) įstatymai leidžia šį prietaisą parduoti tik gydytojui nurodžius ar užsakius.
	Производител	Producător	Tootja	Gamintojas

Забележка: Възможно е не всички символи да са включени в етикета на този продукт. **Notă:** Este posibil ca nu toate simbolurile să fie incluse pe eticheta acestui produs. **Märkus.** Kõiki sümboleid ei pruugi selle toote etiketil esineda. **Pastaba.** Ženklinant šį gaminį gali būti panaudoti ne visi simboliai.

Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda sa simbolima

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Kataloga numurs	Katalog Numarası	Номер по каталогу	Kataloški broj
	Partijas numurs	Parti Numarası	Номер партии	Broj serije
	Conformité Européenne (CE marķējums)	Conformité Européenne (CE İşareti)	Соответствие требованиям директив Европейского Союза (маркировка CE)	Conformité Européenne (CE znak)
	Medicīnas ierīce	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство	Medicinsko sredstvo
	Importētājs	İthalatçı	Импортёр	Uvoznik
	Maksimālā atļautā slodze statīva uz ritenīšiem piederumu grozā	Yuvarlak sehpa malzeme sepetine koyulmasına izin verilen maksimum yük miktarı	Максимально допустимая нагрузка на универсальную корзину передвижной стойки	Maksimalno dozvoljeno opterećenje pomoćne korpe postolja sa točkicama
	Detāļas numurs	Parça numarası	Номер изделия	Broj dela
	Lietošanas instrukcijas skatiet tīmekļa vietnē.	Web sitesindeki Kullanım talimatlarına başvurun	См. инструкции по применению на веб-сайте	Pogledajte uputstvo za upotrebu na veb stranici
	Daudzums	Miktar	Количество	Količina
	Sērijas numurs	Seri Numarası	Серийный номер	Serijski broj
	Statīva uz ritenīšiem masa	Yuvarlak sehpanın kütlesi	Масса передвижной стойки	Masa postolja sa točkicama
	Atsevišķa elektriskā un elektroniskā aprīkojuma savākšana atbilstoši EK direktīvai 2002/96/EK.	EC direktifi 2002/96/EC uyarınca, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için ayrıca toplanmalıdır.	Раздельный сбор электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой ЕС 2002/96/EC.	Posebno prikupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EZ 2002/96/EZ.
	Izgatavošanas datums	Üretim tarihi	Дата производства	Datum proizvodnje
	Ievērojiet tīmekļa vietnē pieejamās lietošanas instrukcijas.	Web sitesindeki Kullanım talimatlarına uyun	Соблюдайте инструкции по применению на веб-сайте	Pratite uputstvo za upotrebu na veb stranici
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili temsilci	Официальный представитель в Европейском сообществе	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici
	Skatīt lietošanas rokasgrāmatu	Talimat kılavuzuna bakın	См. руководство с инструкциями	Videti uputstvo za upotrebu
	Statīva uz ritenīšiem masa + droša ekspluatācijas slodze	Yuvarlak sehpanın kütlesi + güvenli çalışma yükü	Масса передвижной стойки + безопасная рабочая нагрузка	Masa postolja sa točkicama + bezbedno opterećenje pri radu
	Uzmanību! Saskaņā ar ASV federālajiem tiesību aktiem šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai tikai pēc ārsta pasūtījuma.	Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın yalnızca bir hekim tarafından ya da bir hekimin talimatıyla satılmasına izin verir.	Предостережение. Федеральное законодательство США разрешает продажу этого устройства только врачам или по их заказу.	Oprez: Savezni zakoni SAD ograničavaju prodaju ovog uređaja na prodaju po nalogu ili od strane lekara.
	Ražotājs	Üretici	Производитель	Proizvođač

Piezīme. Šī izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. **Not:** Bu ürünün etiketinde tüm semboller bulunmayabilir. **Примечание.** На этикетках этого изделия могут указываться не все символы. **Napomena:** Svi simboli možda nisu uključeni u oznake na ovom proizvodu.

符号图例・기호 설명・記号の凡例

	简体中文	한국어	日本語
	目录编号	카탈로그 번호	カタログ番号
	批号	로트 번호	ロット番号
	Conformité Européenne (CE 标志)	Conformité Européenne (CE 마크)	Conformité Européenne (CE マーク)
	医疗设备	의료 장치	医療機器
	进口商	수입업체	輸入業者
Utility Basket	滚轮架篮子的最大允许载荷	롤 스탠드 다용도 바스켓이 수용할 수 있는 최대 하중	ロールスタンド用ユーティリ ティバスケットの最大耐荷重
	部件号	부품 번호	部品番号
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	参阅网站上的使用说明	웹사이트에서 사용 지침을 참조할 것	ウェブサイトに掲載の取扱説明 書をお読みください
	数量	수량	数量
	序列号	일련 번호	シリアル番号
	滚轮架重量	롤 스탠드 질량	ロールスタンドの質量
	按照 EC 指令 2002/96/EC 分 类回收电气和电子设备。	EC 지침 2002/96/EC에 따른 전기 및 전자 장비 분리 수거	EC指令2002/96/ECに従い、 廃電気電子機器の分別を示す マーク
	制造日期	제조일	製造日
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	遵循网站上的使用说明	웹사이트의 사용 지침을 따를 것	ウェブサイトに掲載の取扱説明 書に従ってください
	欧洲共同体的授权代表	유럽 공동체 공인 대리점	欧州共同体の認可
	请参阅说明手册	사용 설명서 참조	取扱説明書をお読みください
	滚轮架重量 + 安全工作载荷	롤 스탠드 질량 + 안전 사용 하중	ロールスタンドの質量 + 定格 荷重
Rx only	小心：美国联邦法律规定，本 器械只能由医生直接销售或遵 医嘱销售。	주의 사항: 미국 연방법은 이 장치를 의사가 직접 판매하거나 의사의 지시에 의해서만 판매하도록 규제하고 있습니다.	注意：米国連邦法により本品 の販売は医師または医師の指 示による場合に限られていま す。
	制造商	제조업체	製造会社

注释： 此产品标签并非包含所有符号。**참고：** 일부 기호는 이 제품의 라벨에 포함되어 있지 않을 수 있습니다.
注： 一部の記号は本製品のラベルに掲載されていない場合があります。

SENTRL27SL5x8.3



Edwards Lifesciences Services GmbH
Edisonstrasse 6
85716 Unterschleissheim
Germany



05/20
© Copyright 2020, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in USA



Edwards Lifesciences SA
Route de l'Etraz 70
1260 Nyon, Switzerland

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

WEB IFU
10015787002 B
DOC-0135043 B